Compact Audio System

MC175

Toll Free Help Line
Ligne d'assistance en service libre
Linea de ayuda telefónica sin cargo
800-531-0039

Let's make things better.

PHILIPS

PHILIPS

Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- *Once your Philips purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips product.*
- *So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once. And take advantage of these important benefits.*

Warranty Verification

Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips warranty.

Owner Confirmation

Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.

Model Registration

Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the information and special offers which you qualify for as the owner of your model.

Know these safety *symbols*

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

For Customer Use
Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.

MAC5097

English

Safety instructions ..... 2 & 4
Introduction 5
Controls and connections 6–7
General information & Remote control 8
Power supply 8
Basic functions 9
Clock/Timer 10
CD player, CD handling 11–12
Radio 13
Troubleshooting 14
Technical data 14
Limited warranty 15

Français

Conseils de sécurité 16–17
Commandes et raccordements 18–19
Généralités 20
Télécommande 20
Alimentation électrique 20
Fonctions de base 21
Horloge/Timer 22
Lecteur de CD, manipulation des CD 23–24
Radio 25
Recherche de pannes 26
Caractéristiques techniques 26
Garantie limitée 27

Español

Instrucciones sobre seguridad 28–29
Controles y conexiones 30–31
Información general 32
Control remoto 32
Suministro eléctrico 32
Funciones básicas 33
Reloj/Temporizador 34
Reproductor de CD, manejo del CD 35–36
Radio 37
Resolución de problemas 38
Datos técnicos 38
Garantia limitada 39

Canada

English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français: Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

SAFETY INSTRUCTIONS – Read before operating equipment

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

1. **Read Instructions** – All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

2. **Retain Instructions** – The safety and operating instructions should be retained for future reference.

3. **Heed Warnings** – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

4. **Follow Instructions** – All operating and use instructions should be followed.

5. **Water and Moisture** – The appliance should not be used near water – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc.

6. **Carts and Stands** – The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

6A. An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

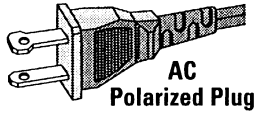
7. **Wall or Ceiling Mounting** – The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.

8. **Ventilation** – The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

9. **Heat** – The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

10. **Power Sources** – The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

11. **Grounding or Polarization** - Precautions should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.


AC
Polarized Plug

CAUTION: To prevent electric shock, match the wide blade of this plug to the wide slot, fully insert. Do not use this (polarized) plug with an extension cord, receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

12. **Power-Cord Protection** – Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords and plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.

13. **Cleaning** – The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.

14. **Power Lines** – An outdoor antenna should be located away from power lines.

15. **Nonuse Periods** – The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

16. **Object and Liquid Entry** – Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

17. **Damage Requiring Service** – The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
    - **A.** The power-supply cord or the plug has been damaged; or
    - **B.** Objects have fallen, or liquid has spilled into the appliance; or
    - **C.** The appliance has been exposed to rain; or
    - **D.** The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
    - **E.** The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.

18. **Servicing** – The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

PHILIPS

Congratulations on your purchase, and welcome to the "family!"

Dear Philips product owner:

Thank you for your confidence in Philips. You've selected one of the best-built, best-backed products available today. And we'll do everything in our power to keep you happy with your purchase for many years to come.

As a member of the Philips "family," you're entitled to protection by one of the most comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry.

What's more, your purchase guarantees you'll receive all the information and special offers for which you qualify, plus easy access to accessories from our convenient home shopping network.

And most importantly you can count on our uncompromising commitment to your total satisfaction.

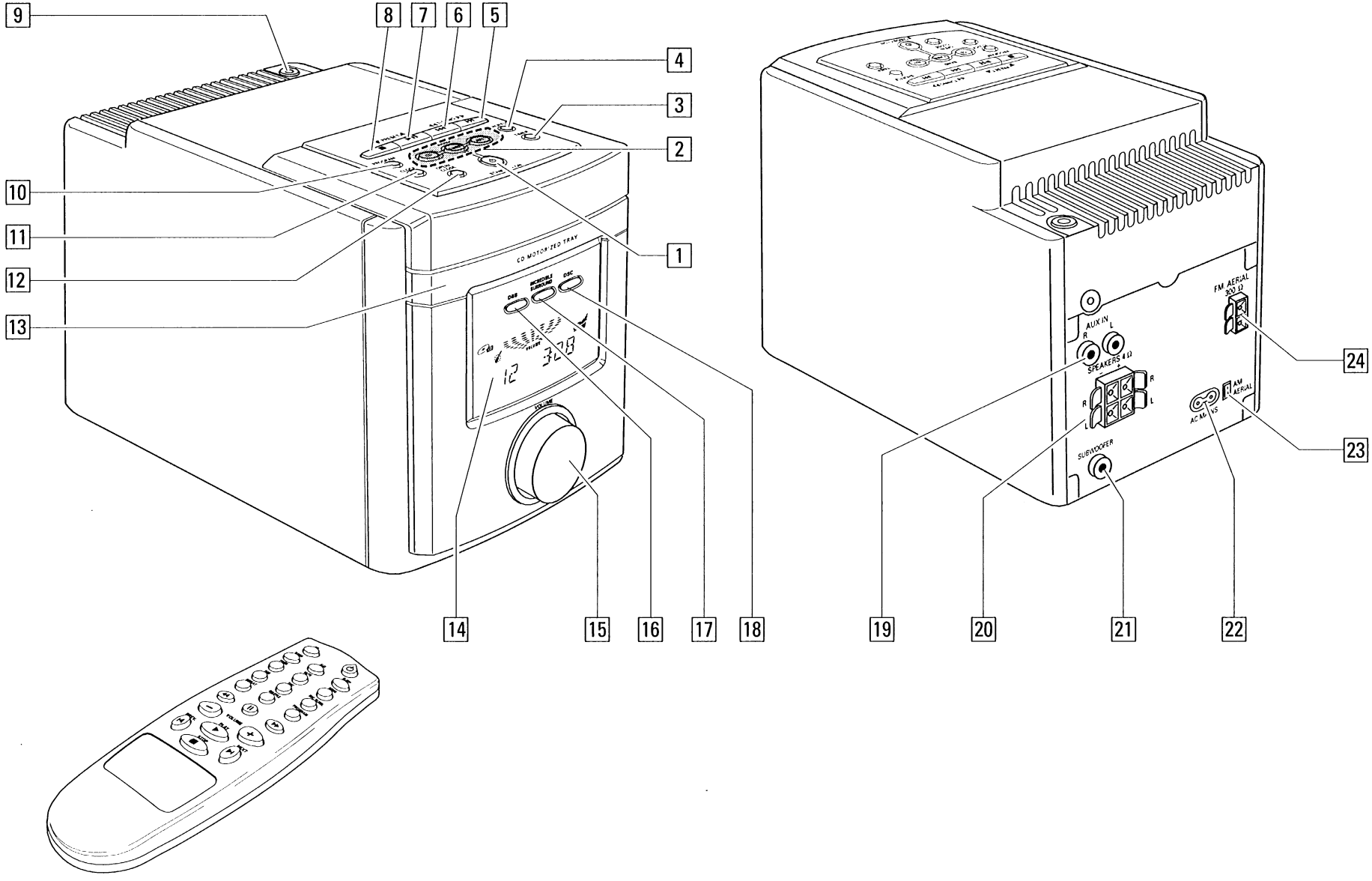
All of this is our way of saying welcome–and thanks for investing in a Philips product.

Sincerely,

Robert Minkhorst
President and Chief Executive Officer

P.S. Remember, to get the most from your Philips product, you must return your Warranty Registration Card within 10 days. So please mail it to us right now!

CONTROLS AND CONNECTIONS



On top and front

[1] STANDBY·ON ...switches the set on and to standby
[2] CD .....selects the CD player
[2] TUNER .....selects the tuner
BAND.....selects the wave band
[2] AUX.....selects the input for an additional appliance
[3] TIMER .....activates and deactivates the timer
[4] SHUFFLE .....plays tracks in random order
[5] ▶▶| .....skips and searches forward
TUNING ▶▶ .....tunes to radio stations
[6] |◀◀ .....skips and searches backward
◀◀ TUNING .....tunes to radio stations
[7] ▶II .....starts and interrupts CD play
PRESET ▲.....selects preset radio stations
[8] ■.....stops CD play and erases the program
▼ PRESET.....selects preset radio stations
[9] 🎧.....3.5mm headphone socket

Note: Connecting the headphones will switch off the speakers.

[10] PROGRAM .....**CD**: programs tracks and reviews the program
RADIO: programs radio stations
[11] CLOCK.....selects the clock function
[12] OPEN/CLOSE ....opens/closes the CD tray
[13] .....CD tray
[14] .....Display
[15] VOLUME .....adjusts the volume
[16] DBB.....**D**YNAMIC **B**ASS **B**OOST enhances the bass
[17] INCREDIBLE SURROUND.....creates a phenomenal stereo effect
[18] DSC .....**D**IGITAL **S**OUND **C**ONTROL enhances sound characteristics

On the back

[19] AUX IN R/L .....connect to the audio output jacks of an additional appliance
[20] SPEAKERS 4 Ω.....connect the supplied speakers here
[21] SUBWOOFER .....connect a subwoofer here
[22] AC MAINS .....After all other connections have been made, connect the AC power cord here and to the wall outlet.
[23] AM AERIAL.....connect the supplied AM frame antenna here
[24] FM AERIAL 300 Ω ...connect the supplied antenna wire here

On the remote control

CD.....selects the CD player
⏻.....switches to standby
TUNER .....selects the tuner
AUX .....selects the input for an additional appliance
SLEEP.....activates the sleep timer
TIMER.....activates and deactivates the timer
MUTE.....mutes the sound
NEWS.....without function
DBB.....**D**YNAMIC **B**ASS **B**OOST enhances the bass
DSC.....**D**IGITAL **S**OUND **C**ONTROL enhances sound characteristics
INC. SURR. .....creates a phenomenal stereo effect
REPEAT .....repeats a track, the entire CD or the program
SHUFFLE .....plays tracks in random order
PROGRAM .....**CD**: programs tracks and reviews the program
◀◀.....**CD**: searches backward
RADIO: tunes to radio stations
II.....interrupts CD play
▶▶ .....**CD**: searches forward
RADIO: tunes to radio stations
VOLUME –/+ .....decreases/increases the volume
PREV. |◀.....**CD**: skips backward
RADIO: selects a preset radio station
PLAY ▶ .....starts CD play
NEXT ▶|.....**CD**: skips forward
RADIO: selects a preset radio station
STOP ■.....stops CD play and erases the program

Note: Select the desired sound source first, then press the required function key.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure.

GENERAL INFORMATION

Supplied accessories

– 2 speakers
– 2 speaker cables
– Remote control
– 2 batteries for the remote control
– AM/MW frame antenna
– FM wire antenna
– AC power cord

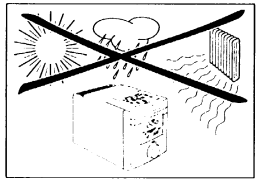
Safety information

Place the unit on a solid surface. Make sure there is sufficient space around the unit to prevent overheating.

Active mobile phones near to the CD player may cause malfunctions.

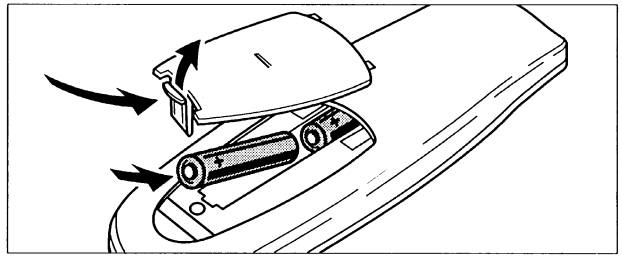
Maintenance

Do not expose the unit, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).



You can clean the unit with a soft, slightly dampened lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.

REMOTE CONTROL



Batteries for the remote control

- Open the battery compartment of the remote control and insert 2 batteries, type **R03**, **UM-4** or **AAA** (preferably alkaline).

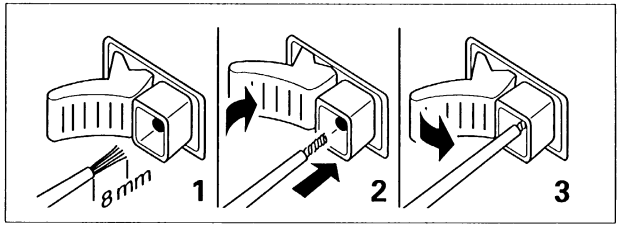
Remove batteries if they are dead or the unit is not going to be used for a long time.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

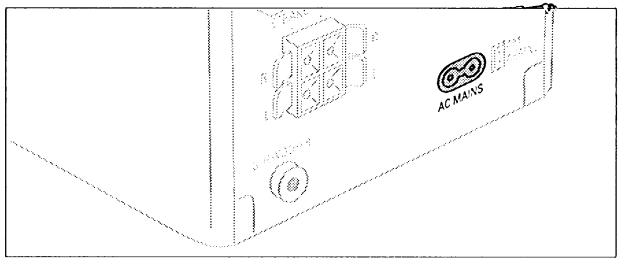
Speaker connections

The speaker terminals are click-fit connectors. Use them as shown below.

- Connect the unmarked wire to the red terminal and the marked (black) wire to the black terminal.



POWER SUPPLY



Mains

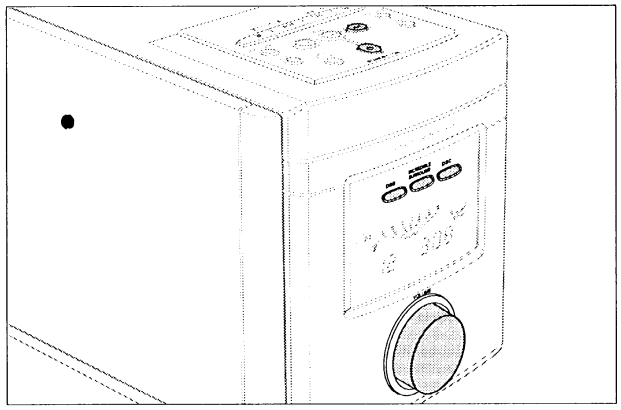
The type plate is located on the back of the unit.

1 Check whether the mains voltage as shown on the type plate corresponds to your local mains voltage. If it does not, consult your dealer or service organisation.

2 Connect the mains cable to the AC MAINS inlet and the wall socket. This switches on the mains supply.

To disconnect the unit from the mains completely, remove the mains plug from the wall socket.

To avoid overheating of the unit a safety circuit has been built in. Therefore your unit may disconnect under extreme conditions. If this happens, switch the unit off and let it cool down before reusing it.



Switching on

To switch the unit on, press STANDBY·ON on the unit.

To switch the unit to standby, press STANDBY·ON again (⏻ on the remote control).

Demonstration mode

The demonstration mode displays various digital features of the unit. It can be activated during standby.

Activating and deactivating the demonstration mode

1 Keep STANDBY·ON on the unit depressed for at least 5 seconds.
→ The demonstration mode is activated.

2 Press STANDBY·ON (⏻ on the remote control).
→ The demonstration mode is deactivated.

Volume and sound adjustment

Adjust the volume by using VOLUME (VOLUME –/+ on the remote control).
→ The volume level between VOL MIN and VOL MAX is displayed.

Press DSC repeatedly to select a sound characteristic.
→ JAZZ, CLASSIC, POP or OPTIMAL is displayed.

Press DBB to switch the bass enhancement on and off.
→ DBB is shown.

Press INCREDIBLE SURROUND (INC. SURR. on the remote control) to switch the surround sound effect on and off.
→ is shown.

Note: The effect of INCREDIBLE SURROUND may vary with different types of music.

1 Press MUTE on the remote control to interrupt the sound reproduction instantly.
→ Playback will continue without sound.

2 Press MUTE on the remote control again to reactivate the sound reproduction.

Using additional appliances

It is possible to use an additional appliance, e. g. tape recorder with the unit. Refer to the instruction manual of the appliance for connections and operations.

1 Insert the red plug of a cinch cable to the red socket (AUX IN R) and the white one to the white socket (AUX IN L).

2 Connect the other end of the cinch cable to the additional appliance.

3 Press AUX to select the input for the appliance.
→ AUX is displayed.

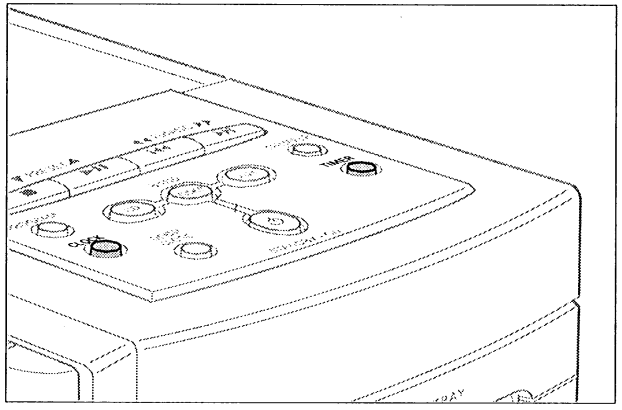
4 Operate your appliance as usual and adjust the volume and sound at the unit.

Note: It is not possible to use a turntable with AUX IN.

Environmental information

All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into three mono materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

Your unit consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.



Clock setting

1 Press CLOCK on the unit.
→ The clock digits 00:00 flash.

2 Press ▼ PRESET ▲ on the unit to set the hour.

3 Press ◀◀ TUNING ▶▶ on the unit to set the minutes.

4 Press CLOCK on the unit to confirm the settings.

Timer setting

The unit can be used as an alarm clock, whereby the CD or tuner is switched on at a set time.

1 Keep TIMER on the unit depressed for more than 2 seconds.
→ ⏲ flashes.

2 Press ▼ PRESET ▲ on the unit to select the desired sound source.
→ CD or TUNER is shown.

3 Press TIMER on the unit.
→ The clock digits flash.

4 Press ▼ PRESET ▲ on the unit to set the desired hour.

5 Press ◀◀ TUNING ▶▶ on the unit to set the desired minute.

6 Press TIMER on the unit to confirm the settings.

Timer activation and deactivation

- Press TIMER during standby or playback.
→ ⏲ is shown.

- Press TIMER anytime to deactivate the timer.
→ ⏲ goes off.

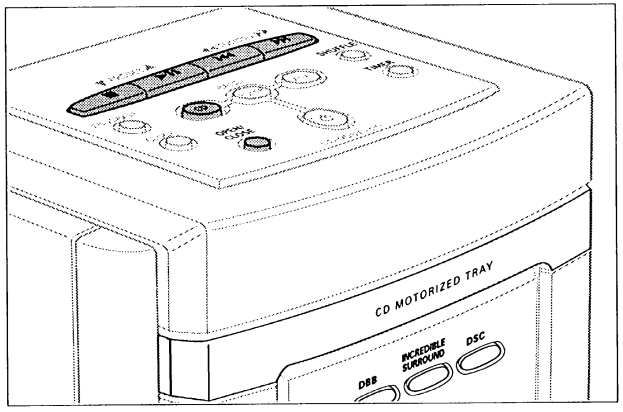
Sleep timer

The sleep timer is a set period of time before the unit switches off. The clock time must be set before the sleep timer can be used.

1 Press SLEEP on the remote control until the desired sleeper time is displayed.
→ SLEEP, 60, 45, 30, 15, 10, OFF

2 As soon as the desired time is displayed, do not press SLEEP again.
→ After the chosen time has elapsed, the unit switches to standby.

- To deactivate the sleep timer, press SLEEP on the remote control until OFF is displayed.



Playing a CD

This CD player can play all kinds of Audio Discs such as CD-Recordables and CD-Rewritables. Do not try to play a CD-ROM, CD-I, CDV or computer CD.

1 Press OPEN/CLOSE on the unit.
→ CD is shown and the tray is opened.

2 Insert an audio CD (printed side up) and close the tray by pressing OPEN/CLOSE on the unit again.
→ READING is displayed. Then, the CD player stops. The total number of tracks and the total playing time of the CD are displayed.

3 Press ▶II (PLAY ▶ on the remote control) to start playback.
→ The current track number and the elapsed playing time are displayed.

4 Press ■ (STOP ■ on the remote control) to stop playback.
→ The total number of tracks and the total playing time of the CD are displayed.

- You can interrupt playback by pressing ▶II (II on the remote control).
  → The time where playback was interrupted is flashing.

- Continue playback by pressing ▶II (PLAY ▶ on the remote control).

Note: Playback will also stop if:
– you open the CD tray,
– the end of the CD is reached, or
– you select TUNER or AUX.

SHUFFLE and REPEAT

Repeating a track, the CD or the program

1 Press repeatedly REPEAT on the remote control during playback to select either:
→ **REPEAT**: The current track is played repeatedly.
→ **REPEAT ALL**: The entire CD (or program) is played repeatedly.

2 Playback starts in the chosen mode.

3 To return to normal playback, press REPEAT on the remote control until the display indication disappears.

Playing tracks in random order

1 Press SHUFFLE during playback.
→ **SHUFFLE** is shown and all tracks of the CD (or program) are played in random order.

2 To return to normal playback, press SHUFFLE again.

Note: It is possible to combine shuffle and repeat, e. g. **SHUFFLE REPEAT ALL**.

Selecting a track and searching

Selecting a track during playback

- Briefly press ⏮ or ⏭ (PREV. ⏮ or NEXT ⏭ on the remote control) once or several times to skip to the beginning of the current, previous or subsequent track(s).
  → Playback continues with the selected track.

Selecting a track when playback is stopped

1 Briefly press ⏮ or ⏭ (PREV. ⏮ or NEXT ⏭ on the remote control) once or several times.

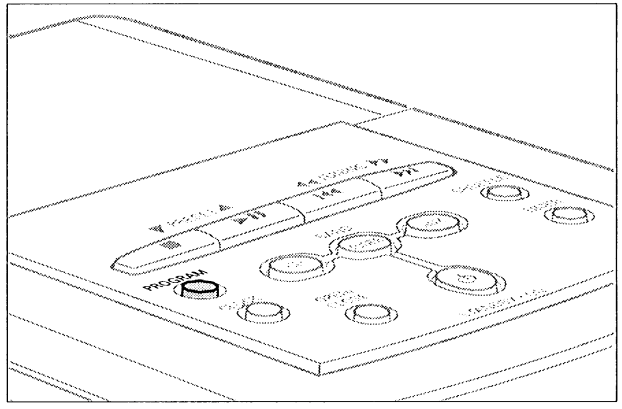
2 Press ▶II (PLAY ▶ on the remote control) to start CD play.
→ Playback starts with the selected track.

Searching for a passage during playback

1 Keep ⏮ or ⏭ depressed (◀◀ or ▶▶ on the remote control) to find a particular passage in a backward or forward direction.
→ Playback continues at a low volume.

2 Release the button when you reach the desired passage.
→ Normal playback continues.

Note: During shuffle, while repeating a track or playing a program, searching is only possible within the particular track.



Programming track numbers

You can select up to 20 tracks and store them in the memory in a desired sequence. You can store any track more than once.

1 If necessary press ■ (STOP ■ on the remote control) to stop playback.

2 Select a desired track with ⏮ or ⏭ (PREV. ⏮ or NEXT ⏭ on the remote control).

3 Press PROGRAM to store the track.
→ **PROGRAM** lights up and the calculated playing time of the tracks programmed is shown.

4 Select and store all desired tracks in this way.

5 Press ⏯ (PLAY ▶ on the remote control) to listen to your selection of tracks.

Reviewing the program

1 If necessary press ■ (STOP ■ on the remote control) to stop playback.

2 To review your program keep PROGRAM depressed for more than 2 seconds.
→ The display shows all stored tracks in sequence.

Note: If you try to store more than 20 tracks the display shows PROGRAM FULL.

Erasing the program

1 If necessary press ■ (STOP ■ on the remote control) to stop playback.

2 Press ■ (STOP ■ on the remote control) to erase the program.
→ PROGRAM CLEARED is displayed once, **PROGRAM** goes off and the program is erased.

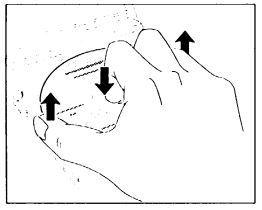
Note: The program will also be erased if you
– interrupt the power supply,
– open the CD tray.

CD player and CD handling

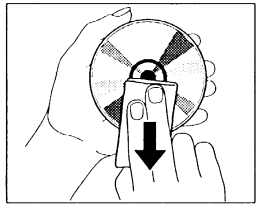
If the CD player cannot read CDs correctly use a commonly available cleaning CD to clean the lens before taking the CD player for repair. Other cleaning methods may destroy the lens. Always keep the tray closed to avoid dust on the lens.

The lens may cloud over when the unit is suddenly moved from cold to warm surroundings. Playing a CD is not possible then. Leave the CD player in a warm environment until the moisture evaporates.

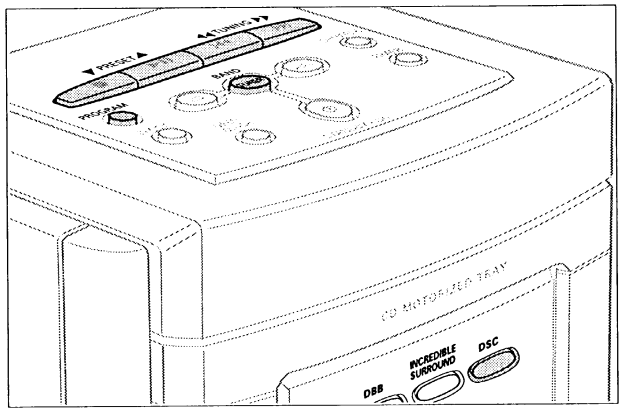
To take the CD out of its box easily, press the center spindle while lifting the CD. Always pick up the CD by the edge and put it back in its box after use.



To clean the CD, wipe it in a straight line from the center toward the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.



The unit complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Tuning to radio stations

1 Press TUNER.
→ **TUNER** is shown.

2 Select a wave band by pressing BAND repeatedly.
→ The selected waveband is shown.

3 Keep ◀◀ TUNING ▶▶ (◀◀ or ▶▶ on the remote control) depressed for approximately 1 second.
→ SEARCH is displayed and the radio tunes to a station with sufficient strength.

4 Repeat searching until you find the desired station.

- To tune to a weak station briefly press ◀◀ TUNING ▶▶ (◀◀ or ▶▶ on the remote control) as often as necessary for optimum reception.

Programming radio stations

It is possible to store up to 30 radio stations. The unit can select and program stations by itself or you can choose them yourself.

Automatic programming

Using automatic programming will overwrite your former presets.

- Keep PROGRAM on the unit depressed for more than 2 seconds.
  → AUTO is displayed and all available stations are programmed.

Manual programming

1 Tune to a desired radio station (see "Tuning to radio stations").

2 Press PROGRAM on the unit.
→ **PROGRAM** flashes.

3 Press ▼ PRESET ▲ to assign a number from 1 to 30 to this station.

4 Press PROGRAM on the unit to confirm the setting.
→ **PROGRAM** goes off, the preset number and the frequency of the preset station are displayed.

Tuning to preset stations

- Press ▼ PRESET ▲ until the preset number of the desired station is displayed.

Switching FM antenna sensitivity

If the signal of a FM transmitter is too strong or too weak, it is possible to adjust the antenna sensitivity.

- Keep DSC depressed for more than 5 seconds.
  → Either LOCAL or DISTANT is displayed.

TROUBLESHOOTING

WARNING

Under no circumstances should you try to repair the unit yourself as this will invalidate the guarantee.

If a fault occurs, first check the points listed, before taking the unit for repair.

If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

Problem	Possible cause	Solution
No sound, no power	Volume is not adjusted.	Adjust volume.
	Headphone is connected.	Disconnect headphone.
	AC power cord is not securely connected.	Connect AC power cord properly.
No reaction to controls	Electrostatic discharge.	Disconnect the unit from the power supply, reconnect after a few seconds.
Poor radio reception	Weak radio signal.	Direct the antenna for optimum reception.
	Interference caused by electrical equipment such as TVs, computers, engines, etc.	Keep the unit away from electrical equipment.
NO DISC **indication**	The CD is badly scratched or dirty.	Replace or clean the CD.
	No CD, or CD is inserted upside down.	Insert a CD with label facing up.
	CD-RW (CD-R) is not properly recorded for use on a standard CD player.	Use FINALIZE on the CD recorder to complete the recording.
	The laser lens is steamed up.	Wait until the lens has cleared.
The CD skips tracks	The CD is damaged or dirty.	Replace or clean the CD.
	SHUFFLE or **PROGRAM** is active.	Switch off **SHUFFLE** or **PROGRAM**.
Remote control does not function properly	Batteries are inserted incorrectly.	Insert batteries correctly.
	Batteries are dead.	Insert fresh batteries.
	Distance to the unit is too large.	Reduce distance.

TECHNICAL DATA

Amplifier

Standby power consumption ..... < 7.5W
Output power ..... 2 × 18W RMS
Output power ..... 360W PMPO
Signal-to-noise ratio ..... ≥ 65dBA (IEC)
Input sensitivity AUX ..... 0.5V (max. 2V)
Impedance Speakers ..... ≥ 4Ω
Impedance headphones 32Ω–1000Ω

Tuner

FM wave range 87.5–108MHz
AM wave range 530–1700kHz
Sensitivity at 300Ω
– mono, 26dB signal-to-noise ratio 2.8µV
– stereo, 46dB, signal-to-noise ratio 61µV
Selectivity ..... ≥ 28dB
Total harmonic distortion ..... ≤ 5%
Frequency response ..... 63–12,500Hz (± 3dB)
Signal-to-noise ratio ..... ≥ 50dBA

CD player

Frequency range 20–20,000Hz
Signal-to-noise ratio 67dBA

Speakers

Bass reflex system
Dimensions (w × h × d) ..... 130 × 156 × 178mm

General

Dimensions (w × h × d) ..... 140 × 156 × 230mm
Weight ..... 5.6kg (total)

Subject to modification.

LIMITED WARRANTY

AUDIO SYSTEM

One Year Free Labor
One Year Free Service on Parts
This product must be carried in for repair.

WHO IS COVERED?

You must have proof of purchase to receive warranty service. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase.

WHAT IS COVERED?

Warranty coverage begins the day you buy your product. For one year thereafter, all parts will be repaired or replaced, and labor is free. After one year from the day of purchase, you pay for the replacement or repair of all parts, and for all labor charges. All parts, including repaired and replaced parts, are covered only for the original warranty period. When the warranty on the product expires, the warranty on all replaced and repaired parts also expires.

WHAT IS EXCLUDED?

Your warranty does not cover:

- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product that is used for commercial or institutional purposes.

WHERE IS SERVICE AVAILABLE?

Warranty service is available in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide service (although there may be a delay if the appropriate spare parts and technical manual(s) are not readily available).

MAKE SURE YOU KEEP...

Please keep your sales receipt or other document showing proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby. Also keep the original box and packing material in case you need to return your product.

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 555,
Jefferson City, Tennessee 37760, (423) 475-8869**

BEFORE REQUESTING SERVICE...

Please check your owner's manual before requesting service. Adjustments of the controls discussed there may save you a service call.

TO GET WARRANTY SERVICE IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS...

Take the product to a Philips factory service center (see enclosed list) or authorized service center for repair. When the product has been repaired, you must pick up the unit at the center. Centers may keep defective parts.
(In U.S.A., Puerto Rico and U.S. Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

TO GET WARRANTY SERVICE IN CANADA...

Please contact Philips at:

1-800-661-6162 (French Speaking)
1-800-363-7278 (English Speaking)

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

REMEMBER...

Please record the model and serial numbers found on the product below. Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly. It will be easier for us to notify you if necessary.

MODEL # _____

SERIAL # _____

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

EL4965E004 / MAC 4110 / 1-97

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- *Dès que l'achat de votre appareil Philips est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits Philips.*
- *Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder. Vous bénéficierez de ces avantages importants.*

Vérification de garantie

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips.

Confirmation de possession

Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.

Enregistrement du modèle

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

Connaissez ces symboles de sécurité

ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

ATTENTION: POUR REDUIRE LE RESQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). CET APPAREIL NE COMPORTE AUCUNE PIECE POUVANT TRE REPAREE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER SON ENTRETIEN A UN TECHNICIEN QUALIFIE.

Cet espace vous est réservé

Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à l'arrière du bloc. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.

N° de modèle _____

N° de série _____

Cet « éclair à pointe de flèche » indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

Le « point d'exclamation » attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

DANGER: NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT A LA PLUIE NI A UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

MAC5097

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certains précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

1. **Lisez les instructions** – Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil.

2. **Gardez les instructions** – Il faut garder les instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir.

3. **Faites attention aux avertissements** – Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions.

4. **Suivez bien les instructions** – Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation.

5. **Eau et humidité** – L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.

6. **Chariots et supports** – Il faut utiliser cet appareil uniquement avec un chariot ou une table recommandée par le fabricant.

6A. Il faut déplacer un appareil et chariot avec soin. Un arrêt rapide, une force excessive et des surfaces inégales pourraient faire retourner l'appareil et le chariot.

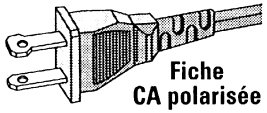
7. **Montage au mur ou au plafond** – Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant.

8. **Aération** – Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gêne pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher les ouvertures d'aération; ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le flux d'air par les ouvertures d'aération.

9. **Chaleur** – Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

10. **Sources d'électricité** – Il faut relier l'appareil uniquement à une source d'électricité du type décrit dans les instructions d'opération ou indiqué à même l'appareil.

11. **Mise à terre ou polarisation**
Précautions à prendre de manière à ce que la mise à terre et la polarisation de l'appareil soient respectées.


Fiche CA polarisée

ATTENTION: Pour prévenir les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne la plus large et insérer à fond. Ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.

12. **Protection du cordon d'alimentation** – Il faut faire passer les cordons d'alimentation de façon à éviter qu'on marche dessus ou que les objets placés sur eux ou contre eux les coincent. Faire attention en particulier au cordons et fiches et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.

13. **Nettoyage** – Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant.

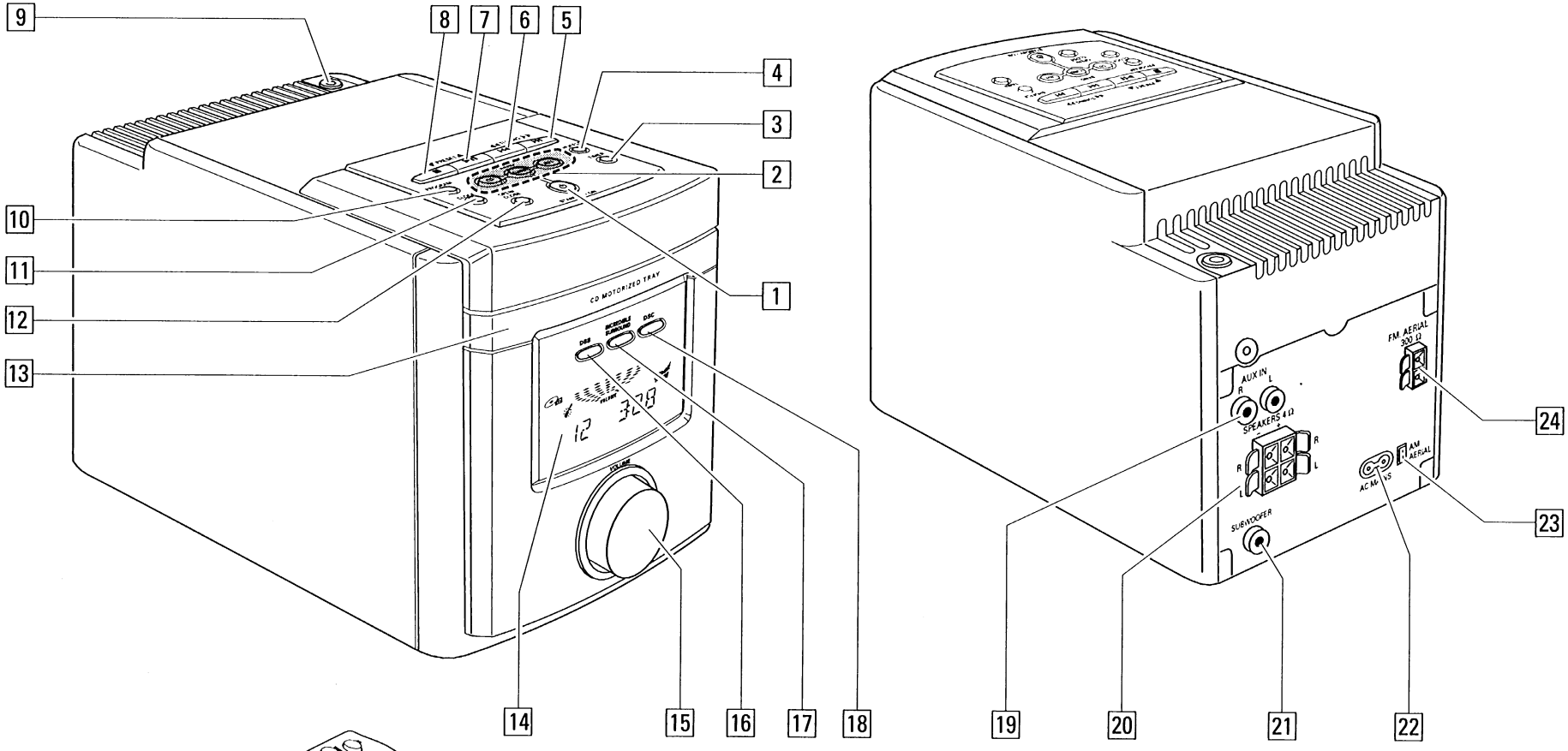
14. **Lignes de transmission** – Il faut situer une antenne extérieure à l'écart des lignes de transmission d'électricité.

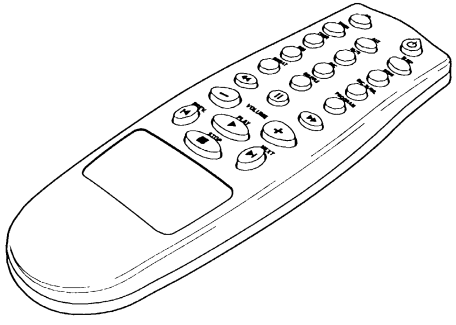
15. **Périodes d'inactivité** – Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue période de temps.

16. **Entrée des objets et des liquides** – Évitez de laisser tomber des objets ou des liquides par les ouvertures de l'enclos.

17. **Dommages qu'il faut faire réparer** – Il faut faire réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque:
   - **A.** Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche a été endommagé ou
   - **B.** On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou
   - **C.** On a exposé l'appareil à la pluie ou
   - **D.** L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou
   - **E.** On a laisseé tomber l'appareil ou endommager le coffret.

18. **Service après-vente** – L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.


9
8
7
6
5
4
3
2
10
11
12
13
1
CD MOTORIZED TRAY
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
AUX IN
SPEAKERS 4 Ω
FM AERIAL 300 Ω
AM AERIAL
SUBWOOFER



Sur le haut et à l'avant

[1] STANDBY·ON ...met l'appareil en marche et en mode d'attente (standby)
[2] CD .....sélection du lecteur de CD
[2] TUNER .....sélection du tuner
BAND.....sélection de la bande d'ondes
[2] AUX.....sélection de l'entrée pour un appareil supplémentaire
[3] TIMER .....active et désactive le timer
[4] SHUFFLE .....pour jouer les morceaux dans un ordre aléatoire
[5] ⏭ .....saut et recherche vers l'avant
TUNING ▶▶ .....réglage des stations radio
[6] ⏮ .....saut et recherche vers l'arrière
◀◀ TUNING .....réglage des stations radio
[7] ▶II .....pour démarrer et interrompre la lecture CD
PRESET ▲.....sélection de stations radio programmées
[8] ■.....pour arrêter la lecture CD et effacer le programme
▼ PRESET.....sélection de stations radio programmées
[9] 🎧.....prise 3,5 mm pour écouteurs

Remarque : lorsqu'on raccorde les écouteurs, ceci désactive les enceintes.

[10] PROGRAM .....**CD** : pour programmer des morceaux et passer la programmation en revue
RADIO : pour programmer les stations radio
[11] CLOCK.....sélection de la fonction horloge
[12] OPEN/CLOSE ....pour ouvrir/fermer le compartiment CD
[13] .....compartiment CD
[14] .....afficheur
[15] VOLUME .....réglage du volume
[16] DBB .....**D**YNAMIC **B**ASS **B**OOST accentue les basses
[17] INCREDIBLE SURROUND.....crée un effet stéréo phénoménal
[18] DSC .....**D**IGITAL **S**OUND **C**ONTROL améliore les caractéristiques du son

Au dos

[19] AUX IN R/L .....pour le raccordement à la sortie audio d'un appareil supplémentaire
[20] SPEAKERS 4 Ω.....pour le raccordement des enceintes fournies
[21] SUBWOOFER .....pour le raccordement à un subwoofer
[22] AC MAINS .....une fois tous les autres raccordements établis, connectez cette entrée par le cordon d'alimentation à la prise de courant.
[23] AM AERIAL.....pour le raccordement de l'antenne-cadre AM fournie
[24] FM AERIAL 300 Ω...pour le raccordement de l'antenne-fil fournie

Sur la télécommande

CD.....sélection du lecteur de CD
⏻.....commutation en mode d'attente
TUNER.....sélection du tuner
AUX .....sélection de l'entrée pour un appareil supplémentaire
SLEEP.....active le timer de sommeil (sleeptimer)
TIMER.....active et désactive le timer
MUTE.....supprime le son
NEWS.....le bouton n'est pas opérationnel sur cet appareil
DBB.....**D**YNAMIC **B**ASS **B**OOST accentue les basses
DSC.....**D**IGITAL **S**OUND **C**ONTROL améliore les caractéristiques du son
INC. SURR. .....crée un effet stéréo phénoménal
REPEAT .....pour répéter un morceau, la totalité du CD ou le programme
SHUFFLE .....pour jouer les morceaux dans un ordre aléatoire
PROGRAM .....**CD** : pour programmer des morceaux et passer la programmation en revue
◀◀.....**CD** : recherche vers l'arrière
RADIO : réglage des stations radio
II.....interrompt la lecture CD
▶▶ .....**CD** : recherche vers l'avant
RADIO : réglage des stations radio
VOLUME –/+ .....diminue/augmente le volume
PREV. ⏮.....**CD** : saut en arrière
RADIO : sélection d'une station programmée
PLAY ▶ .....démarre la lecture CD
NEXT ⏭.....**CD** : saut en avant
RADIO : sélection d'une station programmée
STOP ■.....met fin à la lecture CD et efface le programme

Remarque : commencez par sélectionner la source audio voulue, puis appuyez sur la touche de fonction requise.

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

Français

GENERALITES

Accessoires fournis

– 2 enceintes
– 2 câbles d'enceintes
– télécommande
– 2 piles pour la télécommande
– antenne-cadre AM/MW
– antenne-fil FM
– cordon d'alimentation

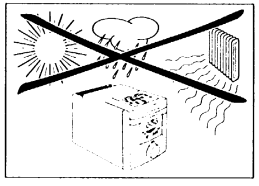
Consignes de sécurité

Placez l'appareil sur une base stable. Veillez à ménager suffisamment de place autour de l'appareil pour éviter une surchauffe.

Les téléphones mobiles en marche à proximité du lecteur de CD peuvent perturber son fonctionnement.

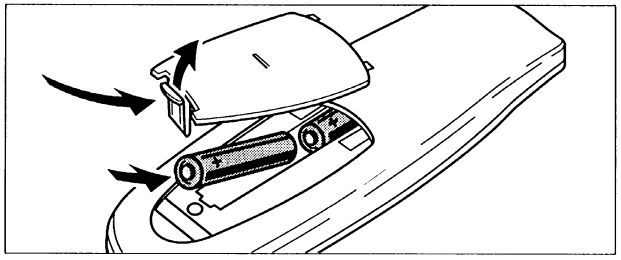
Maintenance

Evitez d'exposer l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie, au sable ou à une chaleur excessive (chauffage ou incidence directe du soleil).



Vous pouvez nettoyer l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide ne peluchant pas.
N'utilisez pas de produits de nettoyage, qui risqueraient d'avoir un effet corrosif.

TELECOMMANDE



Piles pour la télécommande

- Ouvrez le compartiment à piles de la télécommande et insérez 2 piles de type **R03, UM-4** ou **AAA** (alcalines de préférence).

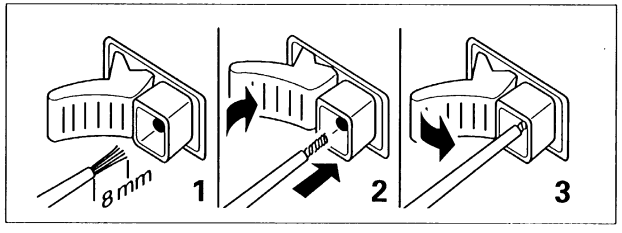
Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée.

Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.

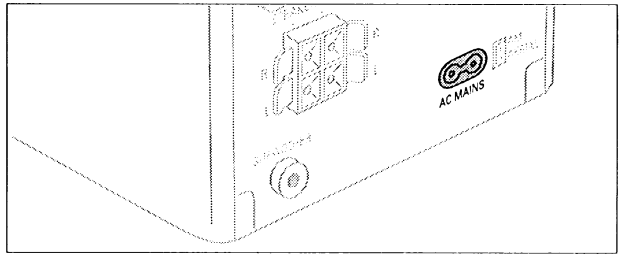
Raccordement des enceintes

Les connecteurs d'enceintes sont des bornes à encliquetage. Utilisez-les comme indiqué ci-dessous.

- Reliez le fil non marqué à la borne rouge, le fil marqué (noir) à la borne noire.



ALIMENTATION ELECTRIQUE



Alimentation secteur

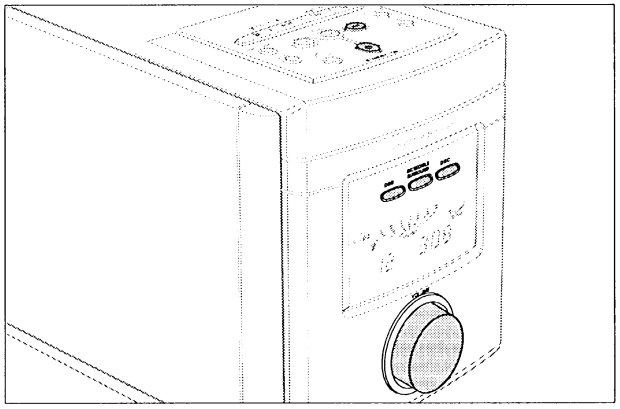
La plaque signalétique se trouve au dos de l'appareil.

1 Vérifiez si la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à votre tension secteur locale. Dans le cas contraire, veuillez consulter votre revendeur ou votre point de service après-vente.

2 Connectez le cordon d'alimentation à l'entrée AC MAINS et à la prise de courant murale. Ceci établit l'alimentation électrique.

Pour débrancher complètement l'appareil du secteur, retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Pour éviter tout problème de surchauffe, cet appareil est doté d'un circuit de sécurité intégré. L'appareil s'arrête automatiquement dans des conditions de fonctionnement extrêmes. Si tel était le cas, mettez l'appareil hors tension pour permettre le refroidissement de l'appareil avant de le réutiliser.



Mise en marche

Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche STANDBY·ON de l'appareil.

Pour commuter l'appareil en mode standby, appuyez à nouveau sur STANDBY·ON (⏻ sur la télécommande).

Mode démonstration

Le mode démonstration présente les diverses fonctions numériques de l'appareil. Il peut être activé à partir du mode standby.

Activer et désactiver le mode démonstration

1 Maintenez la touche STANDBY·ON de l'appareil enfoncée pendant au moins 5 secondes.
→ Le mode démonstration est activé.

2 Appuyez sur la touche STANDBY·ON (⏻ sur la télécommande).
→ Le mode démonstration est désactivé.

Réglage du volume et du son

Réglez le volume avec VOLUME (VOLUME –/+ sur la télécommande).
→ L'afficheur indique le niveau du volume entre VOL MIN et VOL MAX.

Appuyez sur DSC à plusieurs reprises pour sélectionner les caractéristiques voulues pour le son.
→ L'afficheur indique JAZZ, CLASSIC, POP ou OPTIMAL.

Appuyez sur DBB pour activer ou désactiver l'accentuation des basses.
→ L'afficheur indique DBB.

Appuyez sur INCREDIBLE SURROUND (INC. SURR. sur la télécommande) pour activer ou désactiver l'effet surround.
→ L'afficheur indique .

Remarque : l'effet INCREDIBLE SURROUND peut varier selon le type de musique.

1 Appuyez sur la touche MUTE de la télécommande pour interrompre instantanément le son.
→ La lecture se poursuit sans son.

2 Appuyez à nouveau sur la touche MUTE de la télécommande pour rétablir le son.

Utilisation d'appareils supplémentaires

Vous pouvez utiliser un appareil supplémentaire, tel qu'un magnétophone, en liaison avec cet appareil. Consultez le manuel de l'appareil supplémentaire pour le raccordement et la commande de ce dernier.

1 Introduisez la fiche rouge d'un câble cinch à la prise rouge (AUX IN R) et la fiche blanche à la prise blanche (AUX IN L).

2 Connectez l'autre extrémité du câble cinch à l'appareil supplémentaire.

3 Appuyez sur AUX pour sélectionner l'entrée d'appareil supplémentaire.
→ L'afficheur indique AUX.

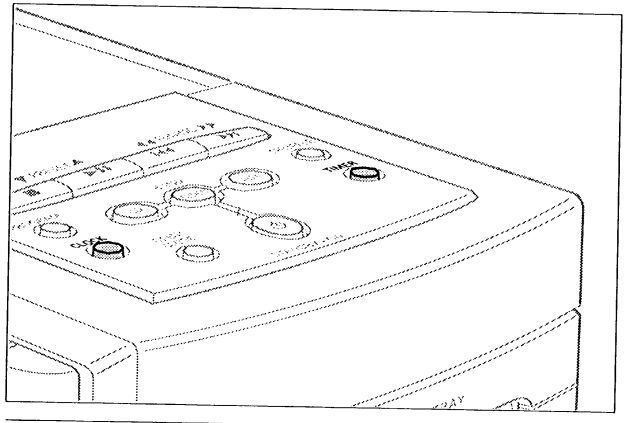
4 Commandez l'appareil supplémentaire comme à l'accoutumée ; réglez le volume et le son sur la chaîne.

Remarque : vous ne pouvez pas utiliser de tourne-disques avec AUX IN.

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux: carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.



Réglage de l'horloge

1 Appuyez sur la touche CLOCK de l'appareil.
→ Les chiffres 00:00 de l'horloge clignotent.

2 Appuyez sur ▼ PRESET ▲ sur l'appareil pour régler l'heure.

3 Appuyez sur ◀◀ TUNING ▶▶ sur l'appareil pour régler les minutes.

4 Appuyez sur la touche CLOCK de l'appareil pour confirmer le réglage.

Réglage du timer

Vous pouvez utiliser l'appareil comme réveil, le lecteur CD ou la radio se mettant en marche à l'heure réglée.

1 Maintenez la touche TIMER de l'appareil appuyée pendant plus de 2 secondes.
→ ⏻ clignote.

2 Appuyez sur ▼ PRESET ▲ sur l'appareil pour sélectionner la source audio voulue.
→ L'afficheur indique **CD** ou **TUNER**.

3 Appuyez sur la touche TIMER de l'appareil.
→ Les chiffres de l'horloge clignotent.

4 Appuyez sur ▼ PRESET ▲ sur l'appareil pour régler l'heure voulue.

5 Appuyez sur ◀◀ TUNING ▶▶ sur l'appareil pour régler la minute voulue.

6 Appuyez sur la touche TIMER de l'appareil pour confirmer le réglage.

Activer et désactiver le timer

- Appuyez sur TIMER en mode d'attente ou de lecture.
→ L'afficheur indique ⏻.

- Appuyez sur TIMER à tout moment pour désactiver le timer.
→ ⏻ disparaît de l'afficheur.

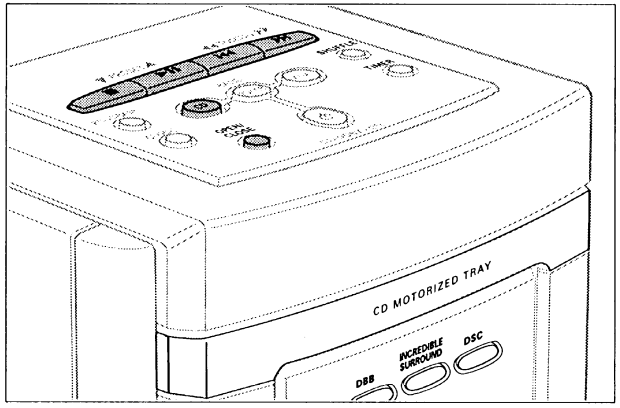
Sleeptimer

La fonction sleeptimer permet de régler une période déterminée jusqu'à l'arrêt de l'appareil. Pour utiliser cette fonction, vous devez avoir réglé l'horloge au préalable.

1 Appuyez sur la touche SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que la durée voulue jusqu'à l'arrêt s'affiche.
→ SLEEP, 60, 45, 30, 15, 10, OFF

2 Une fois la durée voulue affichée, n'appuyez plus sur la touche.
→ Lorsque la période sélectionnée est écoulée, l'appareil passe en mode standby.

- Pour désactiver le sleeptimer, appuyez sur la touche SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que l'afficheur indique OFF.



Lecture d'un CD

Ce lecteur de CD peut jouer tous types de disques audio, tels que les CD enregistrables ou réenregistrables. N'essayez pas de jouer un CD-ROM, un CD-I, un CDV ou un CD d'ordinateur.

1 Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE de l'appareil.
→ L'afficheur indique **CD** et le compartiment CD s'ouvre.

2 Introduisez un CD audio, face imprimée vers le haut, et refermez le compartiment en appuyant à nouveau sur la touche OPEN/CLOSE de l'appareil.
→ L'afficheur indique READING, puis le lecteur de CD s'arrête. Le nombre total de morceaux et la durée totale de lecture du CD s'affichent.

3 Appuyez sur ▶II (PLAY ▶ sur la télécommande) pour démarrer la lecture.
→ L'afficheur indique le numéro du morceau en cours et le temps de lecture écoulé.

4 Appuyez sur ■ (STOP ■ sur la télécommande) pour arrêter la lecture.
→ L'afficheur indique le nombre total de morceaux et la durée totale de lecture du CD.

- Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur ▶II (II sur la télécommande).
→ Le moment où la lecture a été interrompue clignote.

- Reprenez la lecture en appuyant sur ▶II (PLAY ▶ sur la télécommande).

Remarque : la lecture s'arrête également
– lorsque vous ouvrez le compartiment CD,
– lorsque la fin du CD est atteinte ou
– lorsque vous sélectionnez TUNER ou AUX.

SHUFFLE et REPEAT

Répéter un morceau, le CD ou le programme

1 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche REPEAT de la télécommande en cours de lecture pour sélectionner :
→ **REPEAT** : le morceau en cours est lu de manière répétée.
→ **REPEAT ALL** : tout le CD (ou le programme) est lu de manière répétée.

2 La lecture démarre dans le mode choisi.

3 Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur la touche REPEAT de la télécommande jusqu'à ce que l'indication disparaisse de l'afficheur.

Lecture dans un ordre aléatoire

1 Appuyez sur SHUFFLE en cours de lecture.
→ L'afficheur indique **SHUFFLE**, et tous les morceaux du CD (ou du programme) sont lus dans un ordre aléatoire.

2 Pour revenir à la lecture normale, appuyez à nouveau sur SHUFFLE.

Remarque : vous pouvez combiner les modes Shuffle et Repeat, par exemple : **SHUFFLE REPEAT ALL**.

Sélection d'un morceau et recherche

Sélection d'un morceau en cours de lecture

- Appuyez brièvement sur ⏮ ou ⏭ (PREV. |◀ ou NEXT ▶| sur la télécommande) à une ou plusieurs reprises pour sauter au début du morceau en cours ou d'un morceau précédent ou ultérieur.
→ La lecture se poursuit avec le morceau sélectionné.

Sélection d'un morceau lorsque la lecture est arrêtée

1 Appuyez brièvement sur ⏮ ou ⏭ (PREV. |◀ ou NEXT ▶| sur la télécommande) à une ou plusieurs reprises.

2 Appuyez sur ▶II (PLAY ▶ sur la télécommande) pour démarrer la lecture CD.
→ La lecture commence avec le morceau sélectionné.

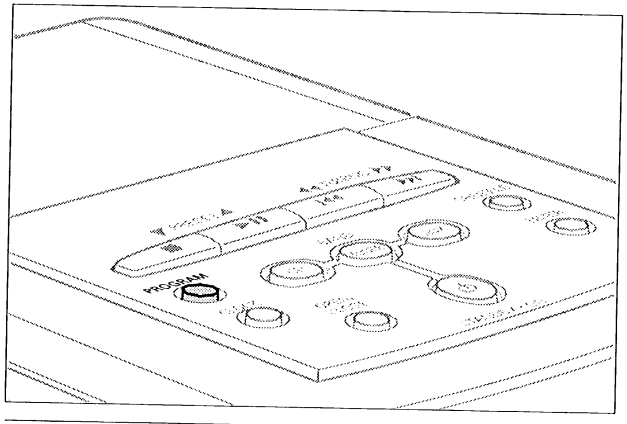
Recherche d'un passage en cours de lecture

1 Maintenez la touche ⏮ ou ⏭ appuyée (◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande) pour rechercher un passage donné vers l'arrière ou vers l'avant.
→ La lecture se poursuit à faible volume.

2 Relâchez la touche lorsque le passage voulu est atteint.
→ La lecture reprend normalement.

Remarque: en mode shuffle, en cours de répétition d'un morceau ou d'un programme, la recherche n'est possible qu'au sein du morceau donné.

Français



Programmation des morceaux

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 20 morceaux et les enregistrer en mémoire dans l'ordre de votre choix. Un même morceau peut être programmé plusieurs fois.

1 Si nécessaire, appuyez sur ■ (STOP ■ sur la télécommande) pour arrêter la lecture.

2 Sélectionnez le morceau voulu avec ⏮ ou ⏭ (PREV. ⏮ ou NEXT ⏭ sur la télécommande).

3 Appuyez sur PROGRAM pour enregistrer le morceau en mémoire.
→ **PROGRAM** s'allume et la durée totale des morceaux enregistrés s'affiche.

4 Sélectionnez et mémorisez de cette manière tous les morceaux désirés.

5 Appuyez sur ⏯ (PLAY ▶ sur la télécommande) pour écouter votre sélection de morceaux.

Passer la programmation en revue

1 Si nécessaire, appuyez sur ■ (STOP ■ sur la télécommande) pour arrêter la lecture.

2 Pour passer en revue votre programmation, maintenez la touche PROGRAM appuyée pendant plus de 2 secondes.
→ L'afficheur indique dans l'ordre tous les morceaux programmés.

Remarque : si vous essayez de mémoriser plus de 20 morceaux, l'afficheur indique PROGRAM FULL.

Effacer un programme

1 Si nécessaire, appuyez sur ■ (STOP ■ sur la télécommande) pour arrêter la lecture.

2 Appuyez sur ■ (STOP ■ sur la télécommande) pour effacer le programme.
→ L'affichage PROGRAM CLEARED apparaît un instant, **PROGRAM** s'éteint et le programme est effacé.

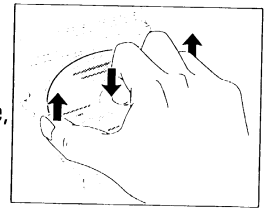
Remarque : Le programme est également effacé
– lorsque vous coupez l'alimentation électrique ou
– lorsque vous ouvrez le compartiment CD.

MANIPULATION DES CD

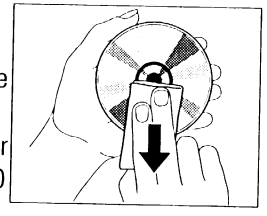
Si le lecteur de CD ne parvient pas à lire correctement les CD, utilisez un CD de nettoyage usuel pour nettoyer la lentille avant de porter votre lecteur de CD à réparer. Toute autre méthode de nettoyage risquerait d'endommager la lentille. Le compartiment doit toujours rester fermé pour éviter tout dépôt de poussière sur la lentille.

La lentille peut s'embuer si l'appareil est subitement déplacé d'un milieu froid dans un environnement chaud. La lecture n'est pas possible dans ce cas. Laissez le lecteur CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

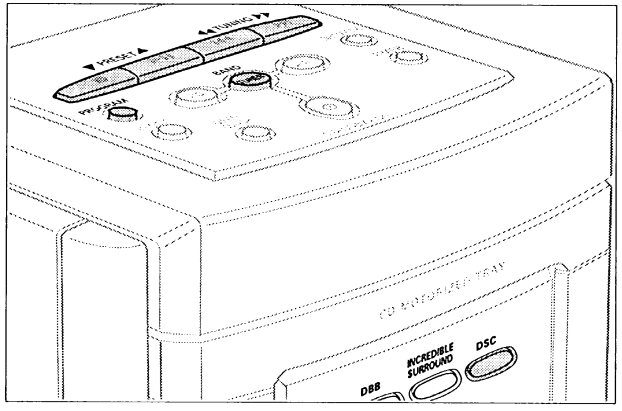
Pour retirer aisément le CD de son boîtier, appuyez sur l'axe central tout en retirant le CD vers le haut. Saisissez toujours le CD par l'arête, et remettez-le dans son boîtier après usage.



Pour nettoyer le CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord en utilisant un chiffon doux ne peluchant pas. Un produit de nettoyage risquerait d'endommager le disque. N'inscrivez rien sur le CD et n'y collez pas d'étiquette.



L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes:
1. *Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et*
2. *Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionement peu satisfaisant.*



Réglage des stations radio

1 Appuyez sur TUNER.
→ L'affichage indique TUNER.

2 Sélectionnez une bande d'ondes en appuyant sur BAND à différentes reprises.
→ L'affichage indique la bande d'ondes choisie.

3 Maintenez◀◀ TUNING ▶▶ (◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande) appuyé pendant environ 1 seconde.
→ L'affichage indique SEARCH et la radio règle une station de force suffisante.

4 Répétez la recherche jusqu'à ce que vous ayez trouvé la station désirée.

- Pour régler une station faible, appuyez brièvement sur ◀◀ TUNING ▶▶ (◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande) aussi souvent que nécessaire pour obtenir une réception optimale.

Programmation des stations radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations radio. Vous pouvez laisser l'appareil sélectionner et programmer des stations automatiquement, ou les choisir vous-même.

Programmation automatique

Si vous utilisez la programmation automatique, cela efface vos programmations préalables.

- Maintenez la touche PROGRAM de l'appareil appuyée pendant plus de 2 secondes.
  → L'affichage indique AUTO, et toutes les stations disponibles sont programmées.

Programmation manuelle

1 Réglez une station de votre choix (voir « Réglage des stations radio »).

2 Appuyez sur la touche PROGRAM de l'appareil.
→ **PROGRAM** clignote.

3 Appuyez sur ▼ PRESET ▲ pour attribuer à cette station un numéro de 1 à 30.

4 Appuyez sur la touche PROGRAM de l'appareil pour confirmer le réglage.
→ **PROGRAM** s'éteint, le numéro programmé et la fréquence de la station programmée s'affichent.

Réglage de stations programmées

- Appuyez sur ▼ PRESET ▲ jusqu'à ce que le numéro programmé de la station voulue s'affiche.

Commutation de la sensibilité FM d'antenne

Si le signal d'un émetteur FM est trop fort ou trop faible, vous pouvez ajuster la sensibilité de l'antenne.

- Maintenez la touche DSC appuyée pendant plus de 5 secondes.
  → L'affichage indique LOCAL ou DISTANT.

Français

RECHERCHE DE PANNES

AVERTISSEMENT

N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie.

Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

Problème	Cause possible	Solution
Pas de son, pas de courant	Volume mal réglé.	Réglez le volume.
	Ecouteurs raccordés.	Déconnectez les écouteurs.
	Cordon d'alimentation mal raccordé.	Raccordez correctement le câble.
L'appareil ne réagit pas à l'appui des touches	Décharge électrostatique.	Débranchez l'appareil de la prise, et rebranchez-le au bout de quelques secondes.
Mauvaise réception radio	Le signal radio est faible.	Orientez l'antenne pour une réception optimale.
	Interférence d'un équipement électrique à proximité tel que télévision, ordinateur, moteur, etc.	Eloignez la radio d'autres appareils électriques.
Affichage NO DISC	Le CD est rayé ou sale.	Remplacez ou nettoyez le CD.
	Pas de CD en place, ou CD introduit à l'envers.	Introduisez un CD, face imprimée vers le haut.
	Le CD (ré)enregistrable n'est pas enregistré correctement pour la lecture par un lecteur CD standard.	Utilisez FINALIZE sur l'enregistreur de CD pour terminer l'enregistrement.
	La lentille laser est embuée.	Attendez que la buée se soit évaporée.
Le lecteur CD saute certains morceaux	Le CD est endommagé ou sale.	Remplacez ou nettoyez le CD.
	SHUFFLE ou **PROGRAM** est activé.	Désactivez le mode **SHUFFLE** ou **PROGRAM**.
La télécommande ne fonctionne pas correctement	Piles mal installées.	Installez correctement les piles.
	Piles usées.	Changez les piles.
	Trop grande distance de l'appareil.	Réduisez la distance.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Amplificateur

Consommation en mode veille ..... < 7,5 W
Puissance de sortie ..... 2 × 18 W RMS
Puissance de sortie ..... 360 W PMPO
Rapport signal-bruit ..... ≥ 65 dBA (IEC)
Sensibilité d'entrée AUX ..... 0,5 V (max. 2 V)
Impédance des enceintes ..... ≥ 4 Ω
Impédance des écouteurs ..... 32 Ω–1000 Ω

Tuner

Gamme d'ondes FM ..... 87,5–108 MHz
Gamme d'ondes AM ..... 530–1700 kHz
Sensibilité à 300 Ω
– mono, rapport signal-bruit ..... 2,8 µV
– stéréo, rapport signal-bruit ..... 61 µV
Sélectivité ..... ≥ 28 dB
Distorsion harmonique totale ..... ≤ 5 %
Réponse de fréquence ..... 63–12 500 Hz (± 3 dB)
Rapport signal-bruit ..... ≥ 50 dBA

Lecteur de CD

Gamme de fréquence ..... 20–20 000 Hz
Rapport signal-bruit ..... 67 dBA

Enceintes

Système bass-reflex
Dimensions (l × H × P) ..... 130 × 156 × 178 mm

Caractéristiques générales

Dimensions (l × H × P) ..... 140 × 156 × 230 mm
Poids ..... 5,6 kg (total)

Sous réserve de modifications.

GARANTIE LIMITÉE

ENCEINTES SONORES RÉSIDENTIELLES PHILIPS

Main d'œuvre gratuite pendant cinq ans
Pièces garanties pendant cinq ans
Il faut porter ce produit à un centre de service pour réparations.

QUI EST COUVERT ?

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat et qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant cinq ans à compter de cette date, toute pièce sera réparée ou remplacée gratuitement et la main d'œuvre sera sans frais. Après cette période de cinq ans, les frais de remplacement ou de réparation des pièces, ainsi que la main d'œuvre, seront facturés au consommateur. Toute pièce, y compris une pièce réparée ou remplacée, est couverte seulement pendant la période de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit arrive à terme fin, la garantie de toute pièce remplacée ou réparée est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?

La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dûs à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation de produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ LE SERVICE EST-IL PROPOSÉ ?

Le service de garantie est disponible dans tout pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir le service (mais il pourra y avoir des retards si la bonne pièce ou les manuels techniques ne sont pas facilement disponibles).

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 555,
Jefferson City, Tennessee 37760 É.-U., (423) 475-8869

NE PAS OUBLIER DE GARDER...

Veuillez garder le reçu, la facture ou tout autre document qui prouve l'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main. Garder aussi le carton et l'emballage d'origine pour le cas où il faudra renvoyer le produit.

AVANT DE FAIRE APPEL AU TECHNICIEN...

Veuillez consulter le manuel d'instructions avant de faire appel à un technicien. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire appel à un technicien.

POUR BÉNÉFICIER DU SERVICE DE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...

Porter le produit à un centre de service Philips (voir liste ci-jointe) ou bien à un centre de service agréé pour les réparations. Lorsque le produit aura été réparé, il faudra aller le chercher au centre. Les centres ont le droit de garder les pièces défectueuses.
(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER DU SERVICE DE GARANTIE AU CANADA...

Veuillez contacter Philips á :

1-800-661-6162 (Francophone)
1-800-363-7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie, qu'elle soit explicite ou implicite, n'est donnée, y compris la garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est en aucun cas responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quelles que soient leurs origines, même en présence d'une mise en garde contre de tels dommages.)

RAPPEL IMPORTANT...

Veuillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° DE MODÈLE _____

N° DE SÉRIE _____

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

Envie hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

- *Una vez que se registre la compra de su aparato Philips, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips.*
- *Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.*

Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips.

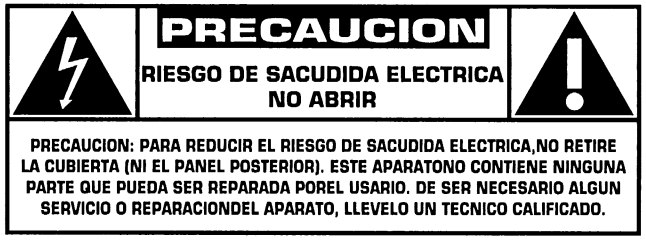
Confirmación del dueño

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto

Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

Conozca estos simbolos de seguridad


PRECAUCION
RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA
NO ABRIR
PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA,NO RETIRE LA CUBIERTA (NI EL PANEL POSTERIOR). ESTE APARATONO CONTIENE NINGUNA PARTE QUE PUEDA SER REPARADA POREL USARIO. DE SER NECESARIO ALGUN SERVICIO O REPARACIONDEL APARATO, LLEVELO UN TECNICO CALIFICADO.

Para uso del cliente:
Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo _____

No. de serie _____

El símbolo del «rayo» indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

El «signo de exclamación» le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

MAC5097

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

1. **Lea las instrucciones** – Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.

2. **Guarde las instrucciones** – Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.

3. **Preste atención a las advertencias** – Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.

4. **Siga las instrucciones** – Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.

5. **Agua y humedad** – El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.

6. **Carritos o bastidores** – El aparto sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.

6A. La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato.

7. **Montaje en una pared o techo interior** – El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.

8. **Ventilación** -El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.

9. **Calor** – El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.

10. **Fuentes de potencia** – El aparato debe conectarse a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo indicado en el aparato.

11. **Puesta a tierra o polarización**
Tome las precauciónes utilizando los medios de puesta a tierra o de polarización de un aparato que no estén estropeados.

Clavija polarizada de CA

AVISO: Para prevenir un choque eléctrico, haga coincidir la clavija plana ancha con la ranura plana y inserte a fondo. No utilice esta clavija polarizada con un cable de prolongación o otra toma de red a menos que las clavijas estén completamente cubiertas.

12. **Protección del cable de potencia** – Los cables de alimentación de energía deben encaminarse de tal modo que nadie pise encima de ellos; también es importante que no estén apretados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención especial a los cables y enchufes, receptáculos convenientes y al lugar donde éstos salen del aparato.

13. **Limpieza** – El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

14. **Líneas de energía** – Una antena exterior debe situarse lejos de las líneas de energía.

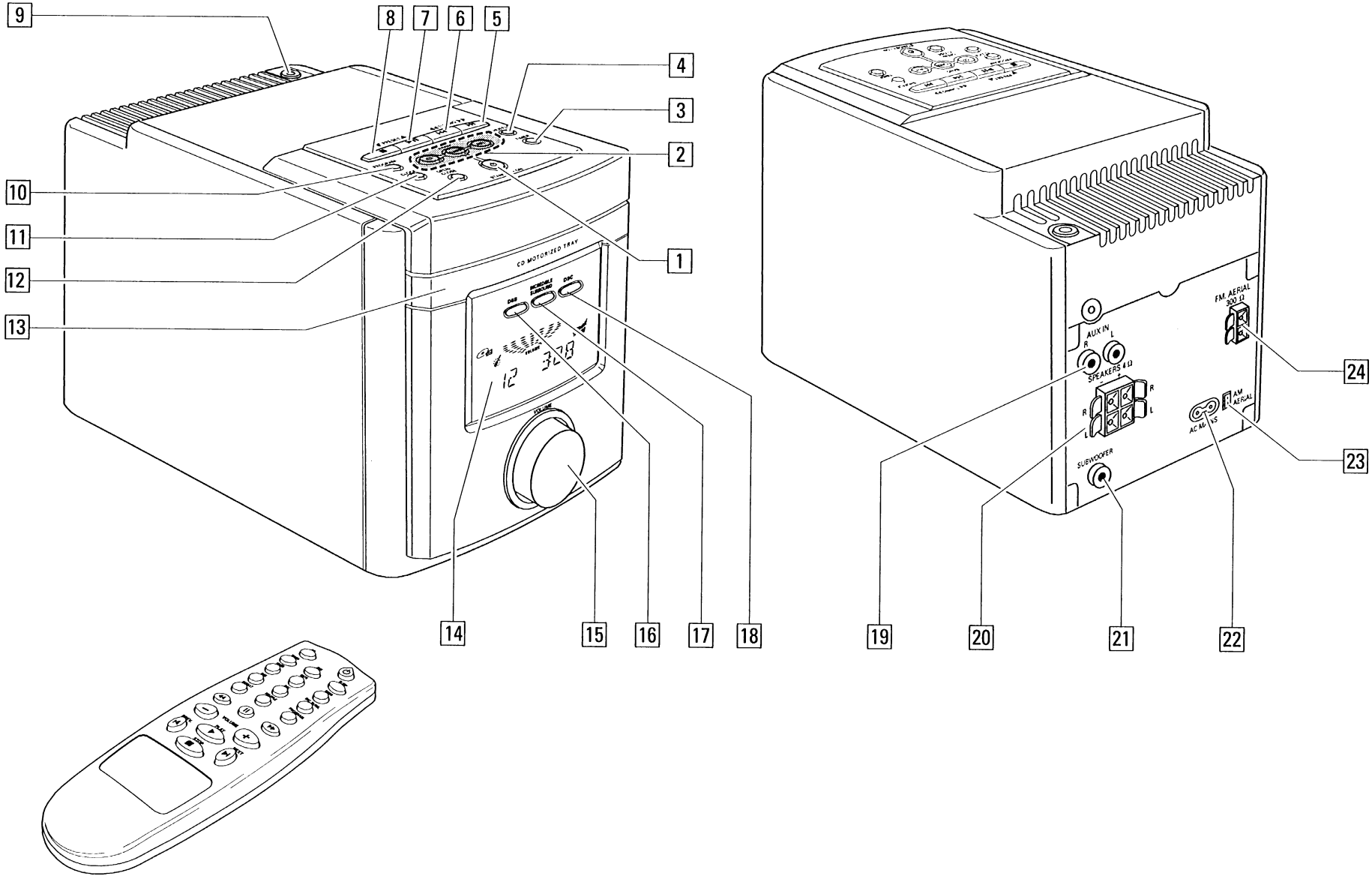
15. **Períodos sin uso** – Se debe desenchufar el aparato cuando no se lo usa por un período considerable de tiempo.

16. **Entrada de objetos extraños o de líquidos** – Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.

17. **Daño que requiere servicio** – El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
   - **A.** Se ha dañado el cable de suministro de energía o el enchufe; o
   - **B.** Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
   - **C.** El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
   - **D.** El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
   - **E.** El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.

18. **Servicio** – El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

CONTROLES Y CONEXIONES



Español

En la parte superior y frontal

[1] STANDBY·ON ...conexión del equipo y colocación en modo de espera
[2] CD .....selecciona el reproductor de CD
[2] TUNER .....selecciona el sintonizador
BAND.....selecciona la banda de frecuencias
[2] AUX.....selecciona la entrada para un dispositivo adicional
[3] TIMER .....activa y desactiva el temporizador
[4] SHUFFLE .....reproduce pistas en orden aleatorio
[5] ▶▶| .....salta y busca hacia adelante
TUNING ▶▶ .....sintoniza emisoras de radio
[6] |◀◀ .....salta y busca hacia atrás
◀◀ TUNING .....sintoniza emisoras de radio
[7] ▶II .....inicia e interrumpe la reproducción de CD
PRESET ▲.....selecciona emisoras de radio presintonizadas
[8] ■.....detiene la reproducción de CD y borra el programa
▼ PRESET.....selecciona emisoras de radio presintonizadas
[9] 🎧.....toma de auriculares de 3,5 mm
Nota: La conexión de los auriculares desconectará los altavoces.
[10] PROGRAM .....**CD**: programa pistas y revisa el programa
RADIO: programa emisoras de radio
[11] CLOCK.....selecciona la función de reloj
[12] OPEN/CLOSE ....abre/cierra la bandeja de CD
[13] .....Bandeja de CD
[14] .....Pantalla
[15] VOLUME .....ajusta el volumen
[16] DBB.....**D**YNAMIC **B**ASS **B**OOST intensifica el bajo
[17] INCREDIBLE SURROUND.....crea un efecto estéreo espectacular
[18] DSC .....**D**IGITAL **S**OUND **C**ONTROL intensifica las características del sonido

En la parte posterior

[19] AUX IN R/L .....conexión a la salida de audio de un dispositivo adicional
[20] SPEAKERS 4 Ω.....conexión a los altavoces suministrados
[21] SUBWOOFER .....conexión a un subwoofer
[22] AC MAINS .....Tras haber realizado todas las conexiones, conectar este cable de alimentación a la toma de la pared.
[23] AM AERIAL.....conexión a la antena de cuadro AM suministrada
[24] FM AERIAL 300 Ω...conexión a la antena de cable suministrada

En el control remoto

CD.....selecciona el reproductor de CD
⏻.....pasa a modo de espera
TUNER .....selecciona el sintonizador
AUX .....selecciona la entrada para un dispositivo adicional
SLEEP.....activa el temporizador de la función dormir
TIMER.....activa y desactiva el temporizador
MUTE.....silencia el sonido
NEWS.....no funciona con este aparato
DBB.....**D**YNAMIC **B**ASS **B**OOST intensifica el bajo
DSC.....**D**IGITAL **S**OUND **C**ONTROL intensifica las características del sonido
INC. SURR. .....crea un efecto estéreo espectacular
REPEAT .....repite una pista, el CD entero o el programa
SHUFFLE .....reproduce pistas en orden aleatorio
PROGRAM .....**CD**: programa pistas y revisa el programa
◀◀.....**CD**: busca hacia atrás
RADIO: sintoniza emisoras de radio
II.....interrumpe la reproducción de CD
▶▶ .....**CD**: busca hacia adelante
RADIO: sintoniza emisoras de radio
VOLUME –/+ .....disminuye o aumenta el nivel de volumen
PREV. |◀.....**CD**: salta hacia atrás
RADIO: selecciona una emisora de radio preseleccionada
PLAY ▶ .....inicia la reproducción de CD
NEXT ▶|.....**CD**: salta hacia adelante
RADIO: selecciona una emisora de radio preseleccionada
STOP ■.....detiene la reproducción de CD y borra el programa

Nota: Debe seleccionarse en primer lugar la fuente de sonido deseada y pulsar entonces la tecla de función requerida.

ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

Español

INFORMACIÓN GENERAL

Accesorios suministrados

– 2 cajas de altavoces
– 2 cables de altavoces
– Control remoto
– 2 pilas para el control remoto
– Antena de cuadro para AM/MW
– Antena de cable para FM
– Cable para alimentación

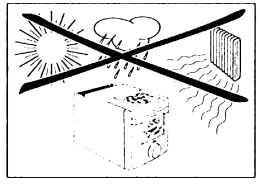
Información de seguridad

Coloque el equipo sobre una superficie sólida. Asegurarse de que existe el suficiente espacio alrededor para impedir el sobrecalentamiento.

La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede ser causa de mal funcionamiento.

Mantenimiento

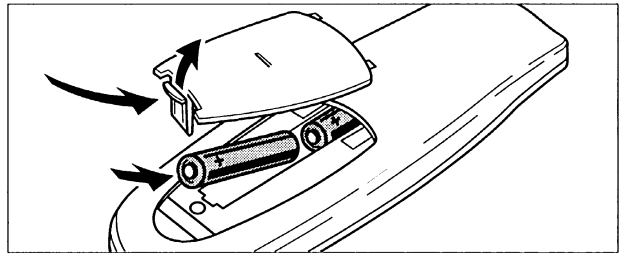
No exponer el equipo, pilas o CDs a la humedad, lluvia, polvo o excesivo calor (ya sea causado por el calentamiento del propio equipo o por la exposición directa a los rayos solares).



Se puede limpiar el equipo con un paño suave ligeramente húmedo y que no forme hilos. No utilizar agentes limpiadores ya que pueden tener efectos corrosivos.

Español

CONTROL REMOTO



Pilas para el control remoto

- Abrir el compartimento de las pilas del control remoto, e introducir 2 pilas tipo **R03**, **UM-4** o acumuladores **AAA** (preferiblemente alcalinas).

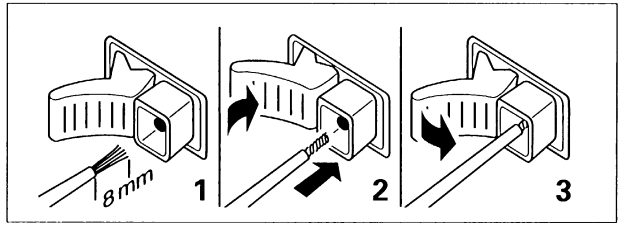
Retirar las pilas si están ya agotadas o si el equipo no va a ser utilizado durante un período de tiempo prolongado.

Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

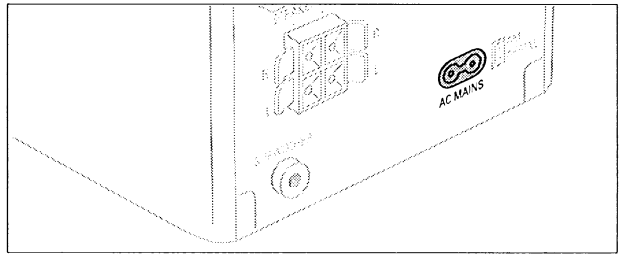
Conexiones de altavoces

Los terminales de altavoces son conectores de lengüeta. Utilizarlos tal como se indica en la figura.

- Conectar el cable sin identificación al terminal rojo, y el cable marcado (negro) al terminal negro.



SUMINISTRO ELÉCTRICO



Red eléctrica

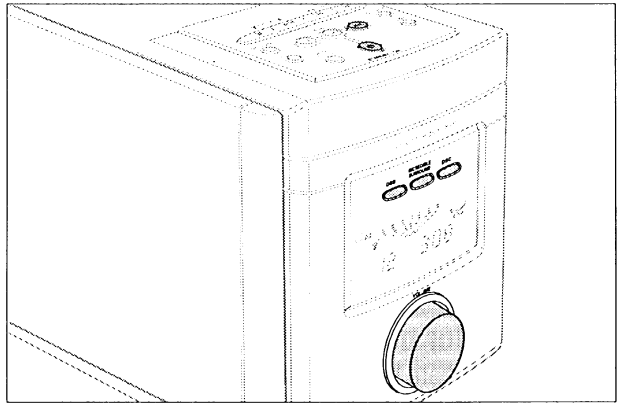
La placa de especificaciones está situada en la parte inferior del equipo.

1 Comprobar que la tensión de utilización indicada en la placa de especificaciones corresponde a la tensión de red local. Si no es así, consulte con su distribuidor u organización de servicio habitual.

2 Conectar el cable de alimentación a la entrada de CA (AC MAINS) y a la toma de red de la pared. Con ello la alimentación de red queda conectada.

Para desconectar por completo el equipo de la red, retirar el conector de la toma de red de la pared.

Para evitar el recalentamiento del aparato, hay un circuito de seguridad incorporado. Por lo tanto su aparato puede apagarse bajo condiciones extremas. Si esto ocurre, desconecte el aparato y espere hasta que se enfríe antes de volver a usarlo.



Conexión

Para poner en marcha el equipo, pulsar el botón STANDBY·ON.

Para pasar el equipo a modo de espera, pulsar de nuevo STANDBY·ON (⏻ en el control remoto).

Modo Demo

El modo demo presenta en pantalla diferentes características digitales del equipo. Puede activarse durante el modo de espera.

Activación y desactivación del modo demo

1 Mantener pulsada la tecla STANDBY·ON del equipo durante al menos 5 segundos.
→ Queda entonces activado el modo demo.

2 Pulsar STANDBY·ON (⏻ en el control remoto).
→ Queda entonces desactivado el modo demo.

Ajuste de volumen y sonido

Ajustar el volumen utilizando VOLUME (VOLUME –/+ en el control remoto).
→ Se visualiza el nivel de volumen entre VOL MIN y VOL MAX.

Pulsar DSC de forma repetida para seleccionar las características de sonido deseadas.
→ En pantalla se pueden ver los textos JAZZ, CLASSIC, POP ou OPTIMAL.

Pulsar DBB para activar y desactivar la intensificación de bajo.
→ En pantalla se muestra DBB.

Pulsar INCREDIBLE SURROUND (INC. SURR en el control remoto) para activar y desactivar el efecto de sonido surround.
→ Se muestra en pantalla.

Notq: El efecto de INCREDIBLE SURROUND puede variar con los diferentes tipos de música.

1 Pulsar MUTE en el control remoto para interrumpir de manera instantánea la reproducción del sonido.
→ La reproducción continuará sin sonido.

2 Pulsar MUTE de nuevo en el control remoto para reactivar la reproducción del sonido.

Utilización de dispositivos adicionales

Existe la posibilidad de utilizar con el equipo algún dispositivo adicional, como por ejemplo un aparato reproductor de cintas. Véase el manual de instrucciones del dispositivo correspondiente sobre cómo conectarlo y utilizarlo.

1 Introducir la clavija roja del cable cinch en la toma de color rojo (AUX IN R) y la clavija blanca en la toma blanca (AUX IN L).

2 Conectar el otro extremo del cable cinch al dispositivo adicional.

3 Pulsar AUX para seleccionar la entrada correspondiente al dispositivo.
→ Se visualiza AUX.

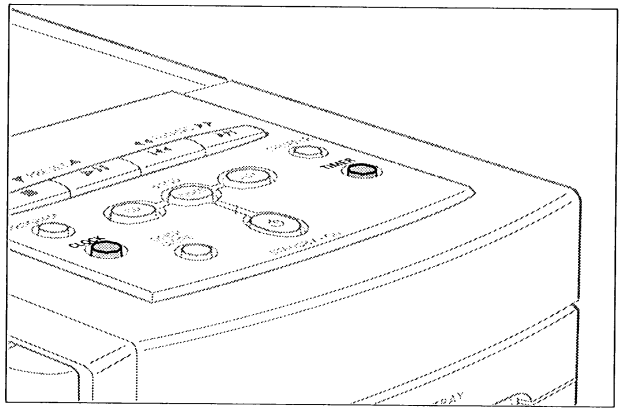
4 Poner en marcha el dispositivo de la manera usual, y ajustar el volumen y el sonido con el equipo.

Nota: No es posible utilizar un giradiscos con AUX IN.

Información medioambiental

Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.



Ajuste del reloj

1 Pulsar CLOCK en el equipo.
→ Los dígitos 00:00 del reloj parpadean.

2 Pulsar ▼ PRESET ▲ en el equipo para fijar la hora.

3 Pulsar ◀◀ TUNING ▶▶ en el equipo para fijar los minutos.

4 Pulsar CLOCK en el equipo para confirmar los valores introducidos.

Ajuste del temporizador

El equipo puede utilizarse como reloj con alarma, utilizándose el CD o el sintonizador para ponerlo en marcha a la hora establecida.

1 Mantener pulsado TIMER en el equipo durante más de 2 segundos.
→ ⏻ parpadea.

2 Pulsar ▼ PRESET ▲ en el equipo para seleccionar la fuente de sonido deseada.
→ En la pantalla se visualiza CD o TUNER.

3 Pulsar TIMER en el equipo.
→ Los dígitos del reloj parpadean.

4 Pulsar ▼ PRESET ▲ en el equipo para fijar la hora deseada.

5 Pulsar ◀◀ TUNING ▶▶ en el equipo para fijar los minutos deseados.

6 Pulsar TIMER en el equipo para confirmar los valores introducidos.

Activación y desactivación del temporizador

- Pulsar TIMER durante el modo de espera o la reproducción.
  → ⏻ se muestra en pantalla.

- Pulsar TIMER en cualquier momento para desactivar el temporizador.
  → ⏻ se apaga.

Temporizador para función dormir

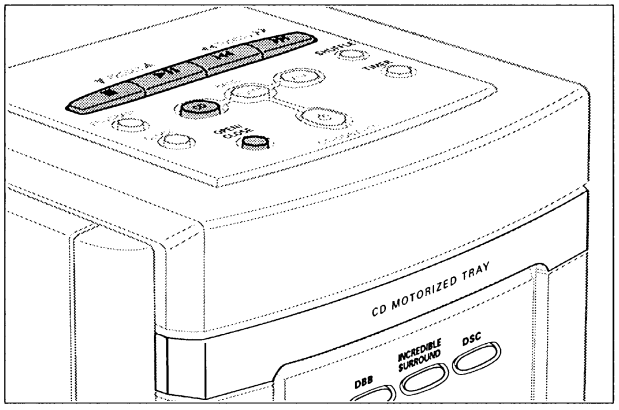
El temporizador para la función dormir sleeptimer es un periodo de tiempo hasta que el equipo se desconecta. Debe efectuarse el ajuste horario del reloj antes de poder utilizar el temporizador para la función dormir.

1 Pulsar SLEEP en la unidad de control remoto hasta que se visualice el tiempo deseado en la función dormir.
→ SLEEP, 60, 45, 30, 15, 10, OFF

2 Tan pronto como se visualice el tiempo deseado, no volver a pulsar la tecla nuevamente.
→ Después de que haya transcurrido el tiempo elegido, el equipo pasa a modo de espera.

- Para desactivar el temporizador de la función dormir, pulsar SLEEP en el control remoto hasta que se visualice OFF.

Español



Reproducción de un CD

Este reproductor de CD puede utilizar todo tipo de discos de audio, tales como los CD-Grabables y los CD-Reescribibles. No intentar utilizar un CD-ROM, CD-I, o CD de ordenador.

1 Pulsar OPEN/CLOSE en el equipo.
→ Se muestra la indicación CD y la bandeja se abre.

2 Introducir un CD de audio (colocando la cara impresa hacia arriba) y cerrar la bandeja pulsando de nuevo OPEN/CLOSE en el equipo.
→ E visualiza el mensaje READING. Luego, el reproductor de CD se detiene. Se presenta en pantalla la indicación del número total de pistas contenidas en el CD y el tiempo total de duración.

3 Pulsar ▶II (PLAY ▶ en el control remoto) para iniciar la reproducción.
→ Se visualizan el número de orden de la pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.

4 Pulsar ■ (STOP ■ en el control remoto) para detener la reproducción.
→ Se presenta en pantalla la indicación del número total de pistas contenidas en el CD y el tiempo total de duración.

- Se puede interrumpir la reproducción pulsando ▶II (II en el control remoto).
→ Se muestra parpadeando el momento en el que se interrumpió la reproducción.

- Continuar la reproducción pulsando ▶II (PLAY ▶ en el control remoto).

Nota: La reproducción se detendrá también si:
– se abre la bandeja del CD,
– se llega al final del CD, o
– se selecciona TUNER o AUX.

SHUFFLE y REPEAT

Repetición de una pista, del CD o del programa

1 Pulsar REPEAT varias veces en el control remoto durante la reproducción para seleccionar:
→ **REPEAT**: se reproduce la pista actual repetidamente.
→ **REPEAT ALL**: se reproduce el CD (o programa) completo repetidamente.

2 La reproducción empieza en el modo escogido.

3 Para volver a la reproducción normal, pulsar REPEAT en el control remoto hasta que la indicación de pantalla desaparezca.

Reproducción de pistas en orden aleatorio

1 Pulsar SHUFFLE durante la reproducción.
→ **SHUFFLE** Se presenta en la pantalla la indicación SHUFFLE y todas las pistas del CD (o del programa) serán reproducidas en orden aleatorio.

2 Pulsar SHUFFLE de nuevo para volver al modo de reproducción normal.

Nota: Es posible combinar shuffle y repeat, por ejemplo **SHUFFLE REPEAT ALL**.

Selección y búsqueda de una pista

Selección de una pista durante la reproducción

- Pulsar brevemente ⏮ o ⏭ (PREV. ⏮ o NEXT ⏭ en el control remoto) una o varias veces para saltar al principio de la pista(es) actual, anterior o siguiente.
→ La reproducción continúa con la pista seleccionada.

Selección de una pista cuando se ha detenido la reproducción

1 Pulsar brevemente ⏮ o ⏭ (PREV. ⏮ o NEXT ⏭ en el control remoto) una o varias veces.

2 Pulsar ▶II (PLAY ▶ en el control remoto) para iniciar la reproducción de CD.
→ La reproducción se inicia con la pista seleccionada.

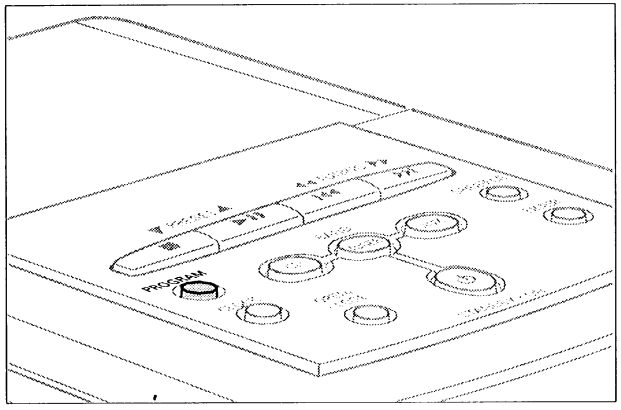
Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

1 Mantener pulsado ⏮ o ⏭ (◀◀ o ▶▶ en el control remoto) para encontrar un pasaje particular en dirección hacia atrás o hacia adelante.
→ La reproducción continúa a volumen bajo.

2 Soltar el botón cuando se haya alcanzado la sección deseada.
→ La reproducción normal continúa.

Nota: En el modo shuffle, cuando se repita una pista o un programma, la búsqueda sólo es posible dentro de la pista en particular.

Español



Programación de los números de pistas

Se pueden seleccionar números de pistas y almacenarlos en la memoria según la secuencia deseada. Se puede almacenar cualquier pista más de una vez. Como máximo pueden almacenarse 20 pistas en la memoria.

1 Si es necesario, pulsar ■ (STOP ■ en el control remoto) para detener la reproducción.

2 Seleccionar la pista deseada con ⏮ o ⏭ (PREV. ⏮ o NEXT ⏭ en el control remoto).

3 Pulsar PROGRAM para almacenar la pista.
→ **PROGRAM** se ilumina y se muestra la duración total de las pistas seleccionadas.

4 Seleccionar y almacenar de la misma forma todas las pistas deseadas.

5 Pulsar ⏯ (PLAY ▶ en el control remoto) para escuchar la selección de pistas.

Revisión del Programa

1 Si es necesario, pulsar ■ (STOP ■ en el control remoto) para detener la reproducción.

2 Para revisar el programa mantener PROGRAM pulsado durante más de 2 segundos.
→ La pantalla muestra todas las pistas almacenadas en orden secuencial.

Nota: Si intenta usted almacenar más de 20 pistas, la pantalla mostrará PROGRAM FULL.

Borrado del programa

1 Si es necesario, pulsar ■ (STOP ■ en el control remoto) para detener la reproducción.

2 Pulsar ■ (STOP ■ en el control remoto) para borrar el programa.
→ Se visualiza una vez PROGRAM CLEARED, **PROGRAM** se apaga y el programa se borra.

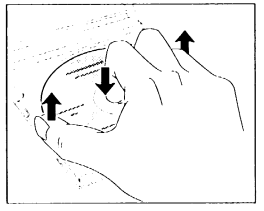
Nota: El programa se borrará también si usted:
– interrumpe la alimentación del equipo,
– abre la bandeja del reproductor de CD.

Reproductor de CD y manejo de los CD

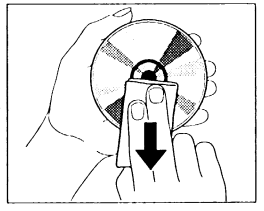
Si el reproductor de CD no puede llevar a cabo correctamente la lectura de un CD, utilizar un limpiador de CD de uso común para limpiar la lente, antes de tener que llevar el reproductor CD a reparar. Cualquier otro método de limpieza puede llegar a destruir la lente. Mantener siempre la bandeja cerrada para evitar la acumulación de polvo en la lente.

La lente puede quedar turbia cuando el equipo se traslade de forma rápida de un ambiente frío a un ambiente templado. La reproducción de un CD no es entonces posible. Dejar el reproductor de CD en un ambiente templado hasta que la humedad se evapore.

La extracción del CD de su caja es fácil, basta con pulsar el eje central de la caja mientras se levanta el CD. Coger siempre el CD por los bordes y colocarlo siempre en su caja tras su utilización.

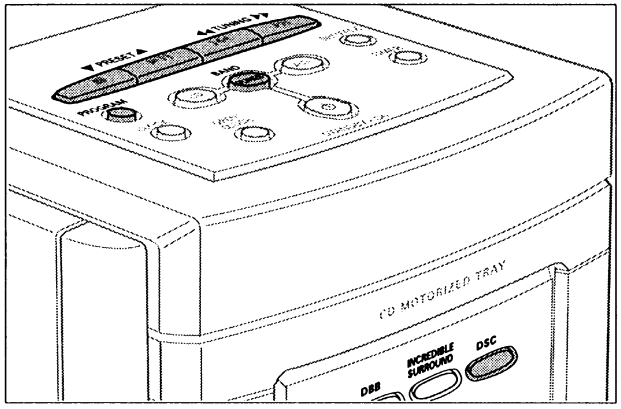


Para limpiar el CD, frotarlo siguiendo líneas rectas desde el centro hacia el exterior utilizando un paño suave, sin hilos. ¡Cualquier agente limpiador puede dañar el disco! No escriba nunca sobre un CD, ni pegue al mismo ningún tipo de etiqueta.



El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:
1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

Español



Sintonización de las emisoras de radio

1 Pulsar TUNER.
→ Se muestra la indicación **TUNER**.

2 Seleccionar el rango de frecuencias pulsando BAND repetidas veces.
→ Se muestra la banda de frecuencias seleccionada.

3 Mantener pulsado durante aproximadamente 1 segundo ◀◀ TUNING ▶▶ (◀◀ o ▶▶ en el control remoto).
→ Se visualiza SEARCH, y la radio sintoniza una emisora que posea la potencia suficiente.

4 Repetir la búsqueda hasta que encuentre la emisora deseada.

- Para sintonizar una emisora más débil, pulsar brevemente ◀◀ TUNING ▶▶ (◀◀ or ▶▶ en el control remoto) tan a menudo como sea necesario hasta conseguir la recepción óptima.

Programación de emisoras de radio

Es posible almacenar hasta 30 emisoras de radio. El equipo puede seleccionar y programar emisoras de forma automática, o bien puede hacerlo el usuario de forma manual.

Programación automática

Si se utiliza la programación automática, se borrarán las preselecciones anteriores.

- Mantener PROGRAM pulsado en el equipo durante más de 2 segundos.
→ Se visualiza AUTO y se programarán todas las emisoras disponibles.

Programación manual

1 Sintonizar la emisora de radio deseada (véase «Sintonización de las emisoras de radio»).

2 Pulsar PROGRAM en el equipo.
→ La indicación **PROGRAM** parpadea.

3 Pulsar ▼ PRESET ▲ para asignar un número del 1 al 30 a esa emisora.

4 Pulsar PROGRAM en el equipo para confirmar la asignación.
→ **PROGRAM** se apaga, se visualizan entonces el número asignado y la frecuencia correspondiente a la emisora preseleccionada.

Sintonización de emisoras preseleccionadas

- Pulsar ▼ PRESET ▲ hasta que se visualice el número preseleccionado correspondiente a la emisora deseada.

Ajuste de la sensibilidad FM de la antena

Si la señal de un transmisor FM es demasiado fuerte o demasiado débil, existe la posibilidad de ajustar la sensibilidad de la antena.

- Mantener pulsado DSC durante más de 5 segundos.
→ Se visualizará o bien LOCAL o DISTANT.

ADVERTENCIA

Bajo ninguna circunstancia deberá intentar el usuario reparar por sí mismo el equipo, ya que esto invalidará la garantía.

Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar.

Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.

Problema	Causa posible	Solución
No hay sonido, no se activa	No se ha ajustado VOLUME.	Ajustar el volumen.
	Se encuentra conectado el auricular.	Desconectar los auriculares.
	El cable de alimentación de red no se encuentra conectado fijamente.	Conectar el cable de alimentación de red adecuadamente.
No hay reacción a la operación de los controles	Descarga electrostática.	Desconectar el equipo de la fuente de alimentación, volver a conectar transcurridos unos segundos.
Recepción pobre de la radio	Señal débil de radio.	Dirigir la antena hasta conseguir la recepción óptima.
	Interferencia causada por la proximidad de equipos eléctricos como aparatos de TV, ordenadores, motores, etc.	Mantener el equipo alejado de cualquier equipamiento eléctrico.
Indicación NO DISC	El CD está rayado o sucio.	Sustituir o limpiar el CD.
	No se ha introducido CD, o el CD se ha introducido al revés.	Introducir el CD con la cara impresa hacia arriba.
	CD-RW (CD-R) no ha quedado registrado adecuadamente para su utilización en un reproductor de CD estándar.	Utilizar la función FINALIZE del reproductor de CD para completar la grabación.
	La lente láser está turbia.	Esperar hasta que haya desaparecido el vapor.
El CD salta pistas	El CD está dañado o sucio.	Sustituir o limpiar el CD.
	SHUFFLE o **PROGRAM** se encuentra(n) activado(s).	Desconectar la reproducción **SHUFFLE** o **PROGRAM**.
El control remoto no funciona correctamente	Las pilas se han introducido incorrectamente.	Introducir las pilas correctamente.
	Las pilas están gastadas.	Introducir pilas nuevas.
	La distancia al equipo es demasiado grande.	Reducir la distancia.

Amplificador

Consumo en modo de reposo ..... < 7,5 W
Potencia de salida ..... 2 × 18 W RMS
Potencia de salida ..... 360 W PMPO
Relación Señal-ruido ..... ≥ 65 dBA (IEC)
Sensibilidad de entrada AUX ..... 0,5 V (max. 2 V)
Impedancia de altavoces ..... ≥ 4 Ω
Impedancia de auriculares ..... 32 Ω–1000 Ω

Sintonizador

Rango de frecuencias FM ..... 87,5–108 MHz
Rango de frecuencias AM ..... 530–1700 kHz
Sensibilidad a 300 Ω
– mono, 26 dB relación señal - ruido ..... 2,8 µV
– estéreo, 46 dB relación señal - ruido ..... 61 µV
Selectividad ..... ≥ 28 dB
Distorsión armónica total ..... ≤ 5 %
Respuesta de frecuencia ..... 63–12.500 Hz (± 3 dB)
Relación señal - ruido ..... ≥ 50 dBA

Reproductor de CD

Rango de frecuencias ..... 20–20.000 Hz
Relación señal – ruido ..... 67 dBA

Altavoces

Sistema Bass reflex
Dimensiones (ancho × alto × profundo) ..... 130 × 156 × 178 mm

General

Dimensiones (ancho × alto × profundo) ..... 140 × 156 × 230 mm
Peso ..... 5,6 kg (total)

Sujeto a modificaciones.

GARANTIA LIMITADA

SISTEMA DE AUDIO

Mano de obra gratis por un año
Servicio gratis por un año para piezas
Para reparaciones, hay que presentarse en persona con este producto.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para recibir servicio bajo la garantía. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta.

¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, todas las piezas serán reparadas o reemplazadas gratis y no se cobrará mano de obra. Después de este plazo de un año, usted tendrá que pagar el costo del reemplazo o reparación de las piezas y también toda mano de obra. Todas las piezas, inclusive las piezas reparadas y de repuesto, tienen cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía del producto, la garantía de cualquier pieza reemplazada o reparada también habrá vencido.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DONDE SE OBTIENE SERVICIO?

El servicio de garantía está disponible en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de brindar servicio (aunque puede haber demora si las piezas de repuesto o manuales técnicos correspondientes no están fácilmente disponibles.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 555,
Jefferson City, Tennessee 37760 USA, (423) 475-8869

NO SE OLVIDE DE GUARDAR...

Favor de guardar su nota de venta y otros materiales para comprobar la compra del producto. Adjúntelos a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano. Favor de retener también la caja y material de empaque originales en caso de tener que devolver el producto.

ANTES DE LLAMAR PARA OBTENER SERVICIO...

Sírvase chequear su manual de instrucciones. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle una llamada para servicio.

PARA SERVICIO DE GARANTIA EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...

Lleve el producto a un centro de servicio Philips (ver lista adjunta) o a un centro de servicio autorizado para reparaciones. Una vez terminada la reparación del producto, usted debe recogerlo del centro. Los centros tienen derecho a guardar toda pieza defectuosa.
(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA SERVICIO DE GARANTIA EN EL CANADA...

Favor de comunicarse con Philips al:

1-800-661-6162 (francófono)
1-800-363-7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

RECUERDE...

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

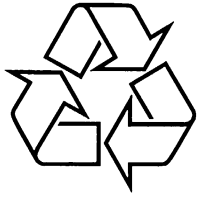
FL 19655004 / MAC 4110 / 1 97

English

Français

Español

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.



**CLASS 1
LASER PRODUCT**

99295 ZJR

482273616652

3140 115 2550.1

Printed in Hong Kong